



*Handwritten signature or initials*



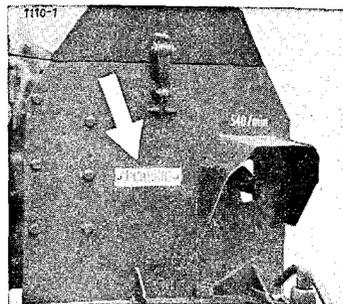
- **Aufsammelpressen**
- **Ballen-Wurfgeräte**
- **Plattformwagen**
- **Zweiseitenkipper**
- **Stalldungstreuer**
- **Ladewagen**
- **Unimog-Anhänger**

## **Betriebsanleitung · Ersatzteilliste**

**AP 41**

## Die Fabrik-Nummer

Ihrer Aufsammelpresse ist auf dem nebenstehend gezeigten Nummernschild angegeben. Garantiefälle und Rückfragen können ohne Angabe der Fabrik-Nummer nicht bearbeitet werden. Bitte tragen Sie deshalb diese Nummer gleich nach Auslieferung der Maschine hier ein:



## Inhalt

	Seite		Seite
Technische Daten .....	2	Wartung und Schmierung .....	7
Die Inbetriebnahme .....	2	Raffereinstellung .....	10
Schlepper ankuppeln .....	3	Querfördereinstellung .....	10
Bindegarn einfädeln .....	3	Bindereinstellung .....	12
Binder auslösen .....	4	Schmierplan .....	16
Ballenlänge einstellen .....	4	Störungen – schnell behoben ....	18
Binder sichern .....	5	Bindefehler .....	20
Aufsammler einstellen .....	5	Ersatzteilliste .....	22
Niederhalter einstellen .....	5	Teil-Nr. Verzeichnis .....	64
Der Feldeinsatz .....	6	Techn. Sach-Register .....	67
Zweckmäßiges Zubehör .....	7	Anschriften der Werksvertreter ...	68
		Stichwortverzeichnis .....	69

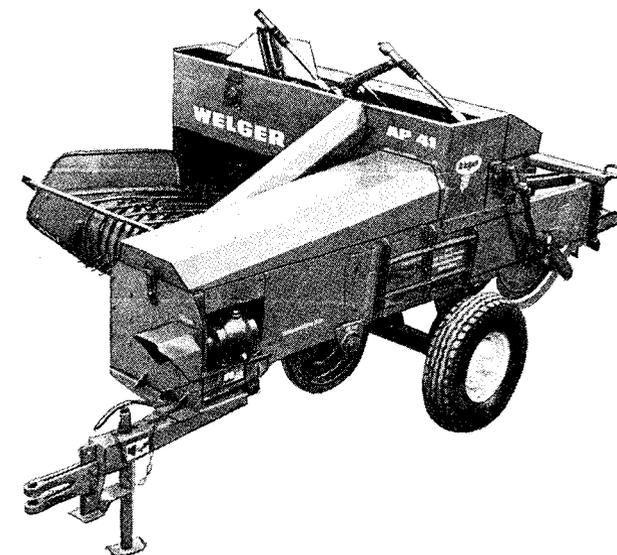
Nachdruck nicht gestattet – alle Rechte sowie technische Änderungen vorbehalten – technische Angaben unverbindlich.

Copyright 1967 by Gebrüder Welger, Wolfenbüttel – Printed in Western Germany



# AUFSAMMELPRESSE AP 41

Deutsche Bundespatente · Auslandspatente



**GEBRÜDER WELGER · WOLFENBÜTTEL**

Anschrift: 334 Wolfenbüttel, Postfach 560  
Fernsprecher: Wolfenbüttel 053 31 – 45 41  
Fernschreiber: 0952 708  
Drahtwort: welger wolfenbüttel



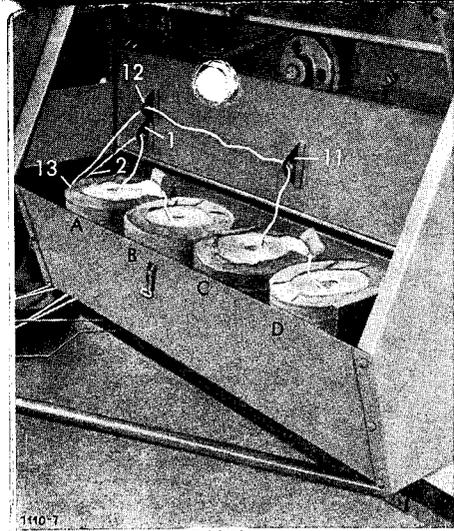


Bild 11

Den Lauf des Bindegarns zeigen die Bilder 11-13:

**Erste Nadel:** Rolle A - Öse 1 - Öse 2 - Garnbremse 3 - Öse 4 - Spannfeder 5 - Öse 6 - Öse 7 - Öse 8 - Nadelöhr 9 (über die Nadelrolle!) - Nadelschwinge 10.

**Zweite Nadel:** Rolle C - Öse 11 - Öse 12 - Öse 13 - Garnbremse 3 - Öse 14 - Spannfeder 15 - Öse 16 - Öse 17 - Nadelöhr 18 (über die Nadelrolle!) - Nadelschwinge 10.

Garnenden an Nadelschwinge festknoten. Garn in den Garnkasten zurückziehen und dabei Garnbremse spannen: Die Spannfedern sollen **80-100 mm** Abstand zur nachfolgenden Öse haben (siehe **Kontrollmaß S** in Bild 12).

**WICHTIG: Knüpfer n und Garnhalter o (Bild 31) sorgfältig säubern - Rostschutzfett mit Benzin abwaschen.**

**Binder auslösen** (Bild 14): Zackenrad a in Pfeilrichtung drehen, bis Schaltstange b von Transportrolle c abspringt.

Riemenscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis die Nadeln auf- und abgegangen sind und der Binder das Garn angenommen hat. Knoten von beiden Knüpfern abziehen, Garnenden von der Nadelschwinge entfernen.

**Ballenlänge** durch Drehen der Sterngriffmutter d **einstellen** (Bild 15): je tiefer der Bügel b, desto länger die Ballen und umgekehrt.

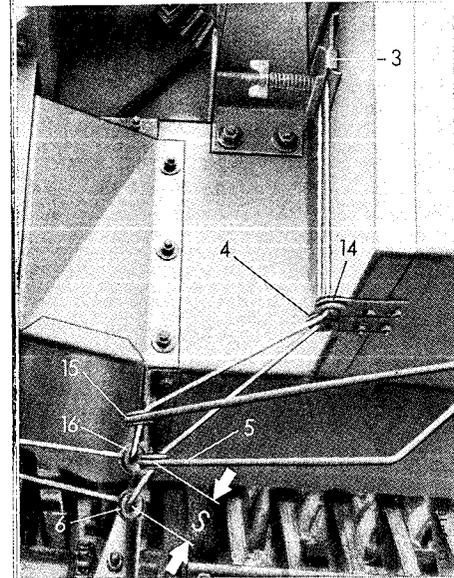


Bild 12

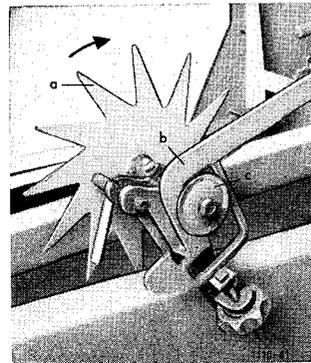


Bild 14

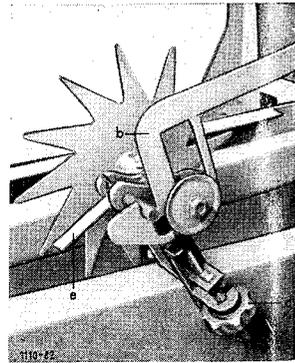


Bild 15

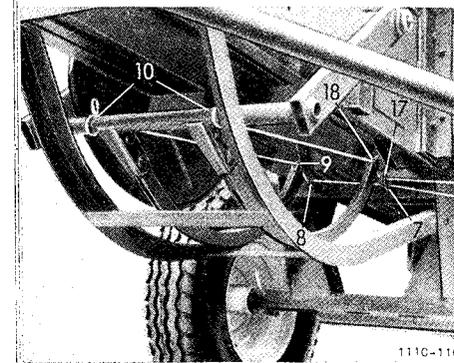


Bild 13

**Binder sichern** (Bild 15): Riegel e nach oben schwenken, durch Schlitz nach außen ziehen und wieder nach unten drehen.

**Aufsammlerhöhe einstellen** (Bild 16): Zugseil f am Schlepper festknoten und Aufsammler durch wiederholtes **leichtes** Ziehen stufenweise heben oder senken.

**Kräftiges** Durchziehen des Zugseils schaltet von Heben auf Senken und umgekehrt.

**Niederhalterspannung einstellen** (Bild 17). Der Rechen g ist zwischen zwei Anschlägen frei beweglich und kann je nach Materialmenge nach oben ausweichen.

Schwenkbereich durch Anschläge h so begrenzen, daß **Maß A ca. 5 cm**, **Maß B ca. 25 cm** beträgt (Bild 18 und 19).

**Niederhalterhöhe einstellen** (Bild 17): Stellung k für normales Preßgut, Stellung l bei sehr kurzem Material und beim Bergabfahren.

**WICHTIG: Preßgut soll gleichmäßig flach über Aufsammler und Strohtisch fließen!**

Spannschrauben lockern (Bild 20), sie werden erst während des Pressens allmählich angezogen.

Ballenzähler mit dem beigegebenen Schlüssel auf Null stellen. Riemenscheibe einige Male von Hand in Pfeilrichtung durchdrehen. Je nach Bedarf Schurre anbauen.

Binder entsichern (Stellung wie in Bild 14) - die Presse ist jetzt einsatzbereit.

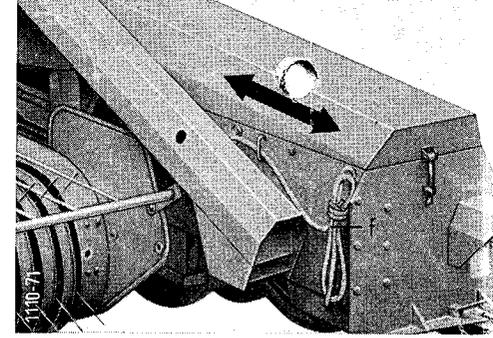


Bild 16

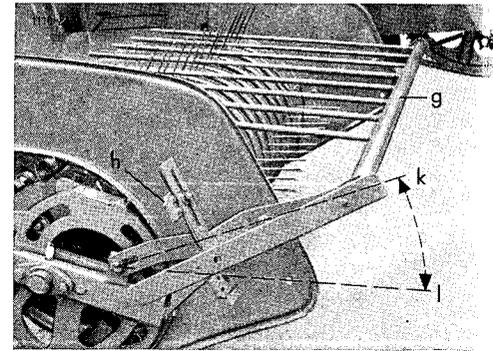


Bild 17

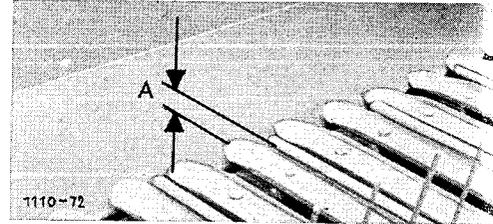


Bild 18

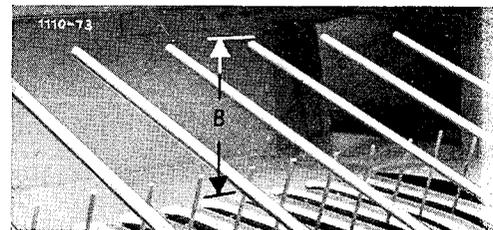


Bild 19

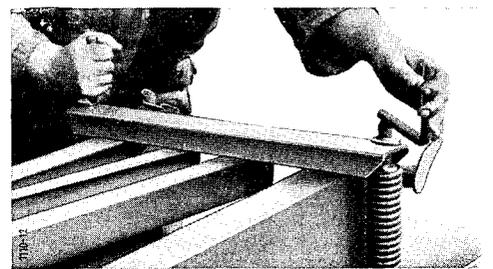


Bild 20

## Der Feldeinsatz

### Schwaden ziehen

Die volle Maschinenleistung kann nur bei sorgfältiger Schwadarbeit ausgenutzt werden, nachlässiges Schwaden verursacht Betriebsstörungen! **Kleinere, vor allem gleichmäßige** Schwaden ermöglichen zügiges Arbeiten mit hohen Tagesleistungen.

Die **Schwadbreite** soll etwa bei **1,20 m** liegen – die Schwadhöhe muß der Fahrgeschwindigkeit des Schleppers entsprechen.

Für locker geschwadetes Material und Schleppergeschwindigkeiten zwischen 3 und 5 km/h empfehlen wir

ca. **30 cm Schwadhöhe für Halbheu und klammes Stroh** –

ca. **40 cm Schwadhöhe für trockenes Material** (Wassergehalt bis 25%).

### Zapfwellendrehzahl

vor dem Einsatz kontrollieren: Presse **nur mit 540/min** arbeiten lassen. Die bei neueren Schleppern zusätzlich vorhandene Zapfwellendrehzahl von **1080/min** ist **nicht zulässig!**

### Kolbenhubzahl

von **110/min** immer genau **einhalten** und öfter mit der Uhr kontrollieren.

Schnellerer Lauf führt zu Störungen – langsamerer Lauf überlastet Gelenkwelle und Antriebsteile.

### Gleichmäßig arbeiten

und Fahrgeschwindigkeit der Schwadhöhe anpassen. Bei dichten Schwadstellen Schlepper kurz anhalten und Presse freiarbeiten lassen. Schlepperkupplung weich betätigen, besonders wenn die Presse verstopft ist. Erst Verstopfung beseitigen, dann wieder anfahren.

### Aufsammler

nur so weit absenken, daß Erntegut sauber aufgenommen wird, Bodenberührung vermeiden. **Niederhalter bei Langgut in Stellung k – bei Kurzgut in Stellung I befestigen** (siehe Bild 17).

### Bei Kurvenfahrt

stets **Zapfwellenantrieb abschalten**, um Schäden an den Antriebsteilen zu vermeiden.

### Mit Ladeschurre

und angehängtem Wagen wird das Erntegut in einem Arbeitsgang geborgen. Entsprechend **höhere Schlepperleistung** beachten. Keine engen Kurven fahren.

### Niemals

**schneller als 20 km/h** fahren. In Kurven und engen Durchfahrten auf freie Ausschwenkmöglichkeit der Maschine achten.

### Bei Störungen

sobald **Zapfwellenantrieb abschalten**. Störung beheben, wie auf Seite 18 angegeben. Vor dem Weiterarbeiten Spannkanal etwas öffnen.

## Zweckmäßiges Zubehör

### Ladevorrichtung

Best.-Nr. 1110.81.01.00  
1104.81.06.00

ermöglicht Pressen und Laden der Ballen in einem Arbeitsgang. Empfohlene Schlepperleistung auf Seite 2 beachten.

Montage: Wagenanhängung unter dem Preßkanal anbringen und mit Bolzen sichern. Ladeschurre einschieben, Ketten der Ladehöhe entsprechend in Haken einhängen.

### Ballenabwurfvorrichtung

Best.-Nr. 1110.81.91.00

erbringt hohe Flächenleistungen mit nachfolgendem Aufladen der Ballen.

Montage: Abwurfrohr unter der Schurre anbringen und mit Haken sichern.

### Schlepper-Ballenwerfer

„S 40“

läßt die auf dem Feld abgelegten Preßballen auf einen vom Schlepper gezogenen Sammelwagen mit erhöhtem Aufbau. Durch Einmann-Verfahren sind hohe Ladeleistungen erreichbar.

### Feststellung

Best.-Nr. 1105.85.00.00

ist bei stationärem Betrieb hinter der Dreschmaschine zum Festlegen der Laufrollen erforderlich. Presse zusätzlich auch am Spannkanal und vorn am Gestell abstützen. Die normale Deichselstütze mit Hebevorrichtung ist hierfür nicht geeignet.

## Wartung und Schmierung

sind gerade bei Landmaschinen besonders wichtig, weil sie unter ungünstigen Betriebsbedingungen arbeiten, oft starker Verschmutzung unterliegen und stets der Witterung ausgesetzt sind. Sorgen Sie deshalb für regelmäßige Wartung und ausreichende Schmierung. Sie erhalten sich dadurch die guten Eigenschaften Ihrer Aufsammelpresse und vermeiden vorzeitige Reparaturen. Wir geben Ihnen dazu einige

### Allgemeine Hinweise

Werkzeug, Scherstifte und Scherschrauben liegen im Werkzeugfach des Garnkastens. Nach ca. 20 Betriebsstunden sämtliche Schrauben und Muttern – auch im Innern der Maschine – nachziehen (Einstellschrauben am Binder jedoch nicht verändern).

Fettpresse nur mit Mehrzweckfett füllen, Lufteinschlüsse vermeiden. **Nicht bei laufender Maschine abschmieren!** Schmiernippel vor dem Ansetzen der Fettpresse reinigen. So lange Fett einpressen, bis Altfett seitlich aus dem Lager austritt. Fettkragen nicht abwischen (Staubschutz!).

Zähne aller Stirn- und Kegelräder regelmäßig reinigen und fetten. Ketten ebenfalls regelmäßig pflegen, wie auf Seite 9 beschrieben.

Der Schmierplan auf Seite 16 zeigt alle Schmierstellen, von denen die meisten an der Maschine weiß markiert sind.

## Laufräder

Radkapseln und Radmuttern auf festen Sitz kontrollieren. **Luftdruck** einhalten: **5,60–15-Reifen 2 atü, 7,00–12 AM-Reifen 2 atü, 10–12 AM-Reifen 1,5 atü.**

## Gestell

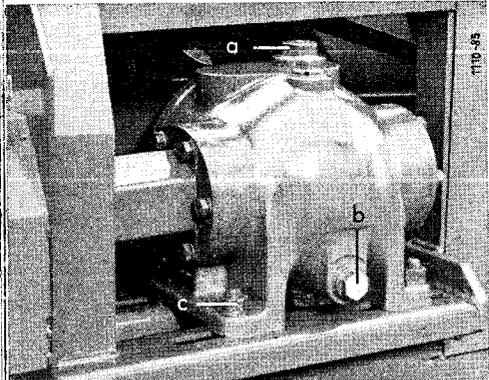
Messer auf Festsitz kontrollieren. Messerschneide prüfen und wenn nötig abziehen. Messer nach längerem Gebrauch nachschleifen, Schneidwinkel und untere Schneidenabrundung dabei **nicht verändern!**

**WICHTIG:** Beim Einbau eines nachgeschliffenen oder neuen Gestellmessers darauf achten, daß es wieder in die alte Lage kommt: Die Messerinnenfläche muß **genau** mit der Innenfläche des Preßkanals fluchten!

**Zwischen Gestellmesser und Kolbenmesser 0,1 bis 0,8 mm Spiel einhalten.** Bei Abweichungen Kolbenführungshölzer nachstellen (Seite 10) bzw. Kolbenmesser in den Längsschlitz verschieben. Befestigungsschrauben am Kolbenmesser **kräftig** festziehen!

Preßkanal sauberhalten, um Stopfen und Ausbeulen zu vermeiden. Kanalinnenwände vor längeren Pausen gut einfetten.

Bild 21



## Getriebe

regelmäßig auf richtigen Ölstand kontrollieren: Meßstab a (Bild 21) **nicht** einschrauben, sondern nur bis zum Anschlag einführen. Ölstand muß zwischen Stabende und Einkerbung liegen (siehe auch Hinweisschild).

Zum Nachfüllen nur **Getriebeöl SAE 90** verwenden.

**Nach den ersten 20 Betriebsstunden Ölwechsel** vornehmen:

Ölablaßschraube b lösen; Getriebe gut durchspülen, um Altöl und Abrieb zu entfernen. Ölablaßschraube von anhaftenden Eisenteilchen reinigen und wieder einsetzen.  $\frac{1}{2}$  l Getriebeöl SAE 90 auffüllen; weitere Ölwechsel regelmäßig nach Schluß der Saison.

## Gelenkwelle

in der Haupteinsatzzeit **wöchentlich** einmal mit Mehrzweckfett **abschmieren**, Schieberohre ausziehen, reinigen und mit Fettpinsel schmieren.

Nach der Arbeitssaison Gelenkwelle gründlich reinigen, Lagerstellen schmieren und alle Außenteile einölen, um Rostbildung zu vermeiden.

## Antriebsriemen

auf richtige Spannung prüfen – **Eindrücktiefe** mittig zwischen den Riemenscheiben **ca. 10 mm**. Wenn nötig, Getriebe nachspannen:

Kurbelschutzhaube abnehmen, Muttern c (Bild 21) und Kontermutter d (Bild 22) lockern. Spannschraube e nachziehen, dabei auf Fluchten beider Riemenscheiben achten. Zuletzt Muttern c und d festziehen.

## Hauptantrieb

ist durch Abschersicherung gegen Überlastung geschützt (Bild 23). Scherstift f muß durch Splint g gesichert sein. Nach Bruch des Scherstifts Hälften aus beiden Scherbuchsen herausschlagen, Scherbuchsen auf Festsitz kontrollieren. Neuen Scherstift aus Werkzeugfach entnehmen, einsetzen und sichern. Zuletzt Nippel an der Riemenscheibennabe abschmieren (siehe Schmierstelle 32 – Seite 16).

**WICHTIG:** Nur Original WELGER-Scherstifte 0380.18 verwenden, keine Schrauben oder Bolzen einsetzen!

## Kolbenantrieb

Kette h (Bild 24) öfter nachspannen. Zähne der Kettenräder i und k säubern.

Hauptkette wöchentlich (alle anderen Ketten je nach Bedarf) mit Mischung aus gleichen Teilen Dieselmotorenöl und Motorenöl schmieren.

Alle Ketten nach längerem Einsatz 24 Std. lang in Dieselmotorenöl oder Benzin legen. Fett- und Schmutzreste durch Bewegen der Kettengelenke entfernen, dann einige Stunden in oben genannte Mischung legen.

1110-87

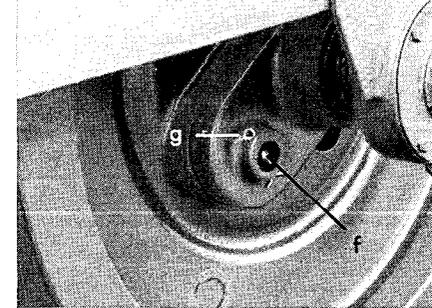


Bild 23

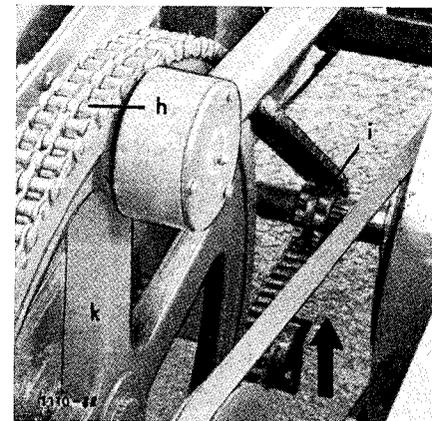
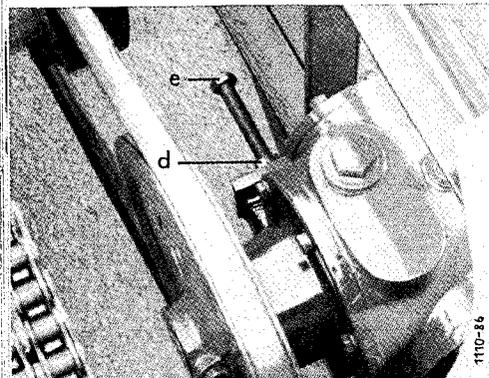


Bild 24

Bild 22



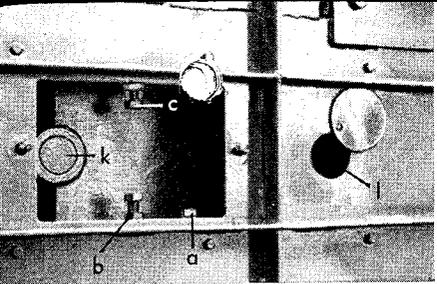


Bild 25

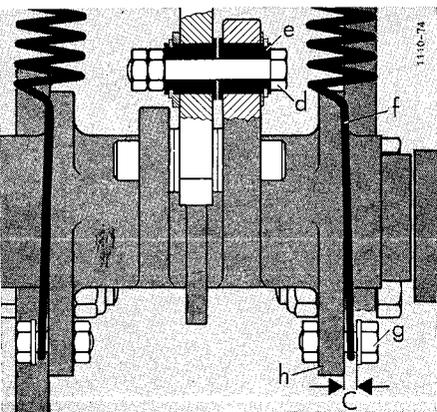


Bild 26

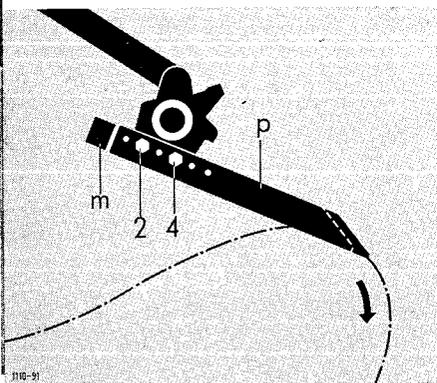


Bild 27

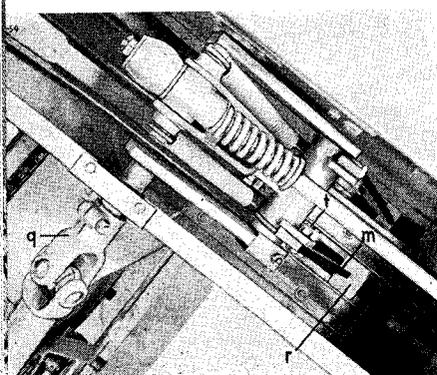


Bild 28

### Gleitkolben

Kolbenmesser auf Schärfe prüfen, wenn nötig abziehen oder nachschleifen (siehe auch Messer am Gestell). Nach längerer Betriebszeit seitliches Kolbenspiel ausgleichen (Bild 25):

Schrauben a und Kontermuttern b lockern, Schrauben c bis zum Anschlag nachstellen. Schrauben a und Kontermuttern b festziehen.

Oberes Kolbenspiel durch Beilagescheiben ausgleichen:

Kolbenbolzen k nach Lösen der Befestigungsschrauben durch Loch l heraus schlagen und Kolben aus Spannkanal herausziehen. Verschlissene Führungshölzer abschrauben, Scheiben in entsprechender Zahl unterlegen. Bei starkem Verschleiß Führungshölzer erneuern.

### Raffer und Querförderer

Nach Bruch der Scherschraube d (Bild 26) strohisch und Einfüllöffnung der Presse freimachen. Abgescherte Schraubenhälften entfernen. Scherbuchsen e auf Festsitz prüfen, neue Scherschraube einsetzen und sichern.

**WICHTIG:** Nur Sechskantschrauben M8x55 DIN 931-8G verwenden, keine anderen Schrauben oder Bolzen einsetzen!

Nach Reparaturen an Raffer und Querförderer auf genügendes Spiel der Spannfedern f achten: **Maß C** zwischen Schraube g und Lagerlappen h muß 4-5 mm betragen.

Querförderkette wie in Bild 30 gezeigt nachstellen (Kettenpflege siehe Seite 9).

**WICHTIG:** Vor dem Wiederauflegen der Antriebskette Raffer und Querförderer neu einstellen!

### Raffer- und Querfördereinstellung

Rafferzinken nach Bild 27 in Normalstellung bringen: Zinken p in Loch 2 und 4, Zinken m um ein Loch höher gesetzt befestigen (alle Pressen werden werksseitig mit dieser Einstellung ausgeliefert).

**WICHTIG:** Schrauben t wie in Bild 28 einsetzen - **Schraubenköpfe nach außen, Muttern nach innen!**

Kreuzgelenk q (Bild 28) abziehen und Raffer in gezeigte Stellung bringen: Raffer Spitze m im Schlitz bündig mit Oberkante Rafferkastenboden. Raffer in dieser Lage durch untergelegtes dünnes Blechstück r sichern.

Kurbelschutzhaube abnehmen. Schwungscheibe drehen und Pleuelkopf s auf Maß A = 30 mm Abstand von Gestelloberkante einstellen (Bild 29). Beim Messen wie gezeigt Holzlatte auflegen.

Kreuzgelenk q wieder aufschieben, wenn nötig Schwungscheibe entgegen der Pfeilrichtung drehen, bis die Verzahnung paßt. Bei der jetzt folgenden Kontrolle muß **Maß A 30-120 mm** betragen.

Kettenschloß der in Bild 30 gezeigten Kette lösen. Zinkenspitze m (Bild 31) bündig mit Kante n einstellen, dann Rafferkurbel blockieren. Querförderzinken o in gezeigte Lage hochdrehen und Maß B zwischen Spitze m und o auf 460 mm einstellen. Querförderkurbel blockieren. Kette von unten her straffen und im oberen Trum verschließen. Blockierung der Querförderkurbel entfernen. Kette wie in Bild 30 spannen. Blockierung der Rafferkurbel entfernen. Bei der anschließenden Kontrolle muß **Maß B 460-580 mm** betragen.

**Bei krummen, ungleichmäßig gepreßten Ballen** muß die Rafferreichweite verändert werden. Hierfür sind die Zinken m und p mit je 6 Löchern versehen, die verschiedenen hohe Stellungen ermöglichen (Bild 27). Diese Rafferzinkenstellung beeinflusst die Ballenform wie folgt:

### Hohe Zinkenstellung -

Ballen werden auf der **Messerseite fester**,

### tiefe Zinkenstellung -

Ballen werden auf der **Messergenseite fester**.

### Aufsammlerantrieb

Antriebskette auf richtige Spannung prüfen, wenn nötig Spannklötzchen wie in Bild 32 nachstellen. Die richtige Kettenpflege ist auf Seite 9 beschrieben.

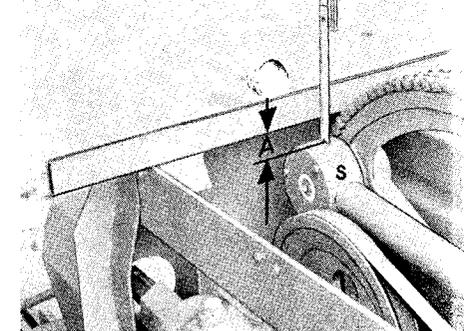


Bild 29

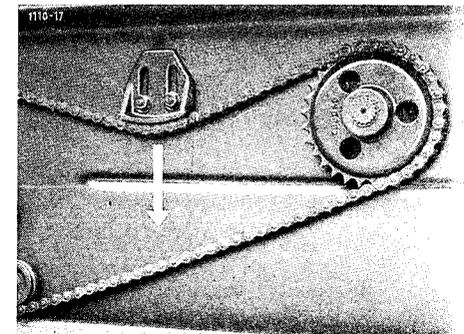


Bild 30

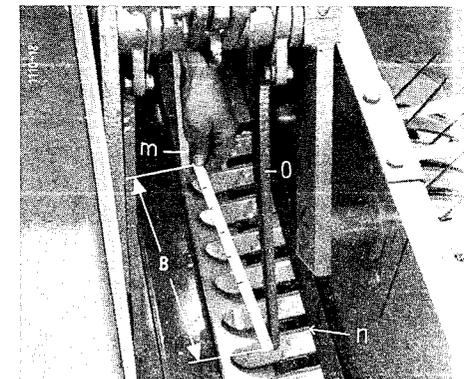


Bild 31

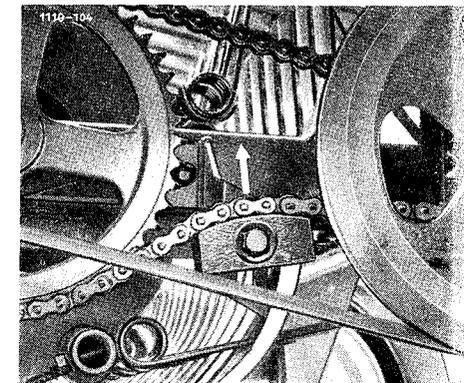


Bild 32

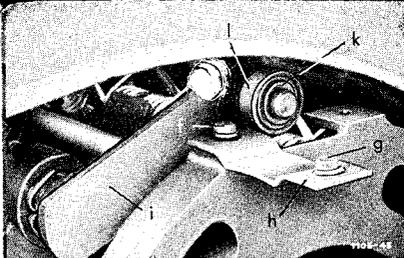


Bild 33

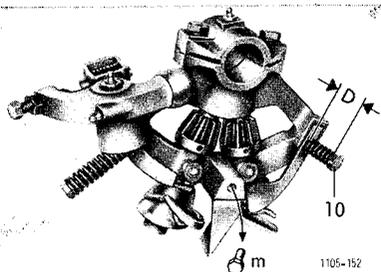


Bild 34

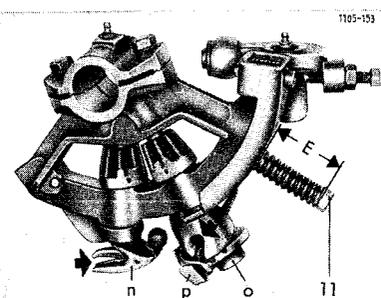


Bild 35

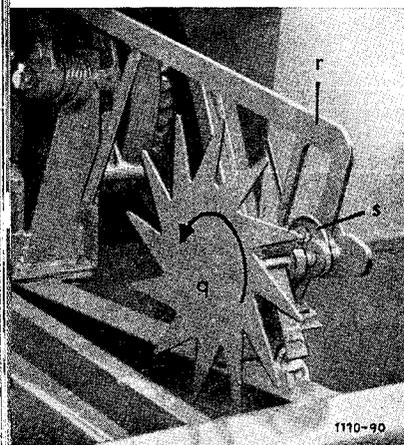


Bild 36

### Aufsammler

Festgeklemmte Steine, Bindegarnreste usw. entfernen, verbogene Aufsammelfedern richten.

Beim Auswechseln der Kugellager in der Kurvenplatte Bild 33 beachten:

Schraube f lockern, Schraube g lösen, Abdeckblech h herauschwenken. Führungsrollenhebel i nach oben klappen, Sicherungsscheibe k abnehmen. Kugellager l abziehen (5 Stck.) und durch neue ersetzen. Kugellager l **nicht** schmieren.

Aufsammler-Vorsatzblech 34 (Seite 59) anbringen, wenn häufig sehr kurzes Material verarbeitet wird und die Niederhalterstellung „I“ (Bild 17) hierfür nicht genügt.

### Bindevorrichtung

Binderteile von Zeit zu Zeit säubern (Bild 34): Schraube m lösen und Binderrahmen hochschwenken.

WICHTIG: Keine anderen Schrauben lösen oder verstellen!

Knüpfer n und Garnhalter o häufig kontrollieren: Schmutz zwischen Knüpferhaken und Zunge, sowie zwischen Garnhalterkonus und Klammer entfernen (siehe Pfeile in Bild 35). Bei **jährlicher Inspektion** bzw. Reparatur **Lagerstellen** für Knüpfer- und Garnhalterschaft mit **Molykote-Paste „X“** behandeln.

Messer p muß sauber und scharf sein, zum Nachschärfen nur Abziehstein verwenden.

Gummifeder für Garnaufhalter 7 (Bild 42) sowie Schaltstange r (Bild 36) und Transportrolle s **nicht** schmieren.

**Bindegarn sorgsam behandeln und vor Nässe schützen**, um Fehlbindungen zu vermeiden.

### Binder-Einstellung

Nach allen Reparaturen an Kolben, Raffer- und Binderantrieb, Nadelantrieb und Bindevorrichtung Kontrollmaße A–K überprüfen.

Bei Abweichungen immer die vollständige Binder-einstellung neu vornehmen. Keine Einzeleinstellung versuchen, da einige Kontrollmaße voneinander abhängig sind.

Neueinstellung **in der angegebenen Reihenfolge** vornehmen, vorher Raffer und Querförderer nach Bild 27–31 prüfen und wenn nötig nachstellen.

### Nadel

Bindegarn ausfädeln und Binder auflösen: Zackenrad q (Bild 36) in Pfeilrichtung drehen, bis Schaltstange r von Rolle s abspringt.

Schwungscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis die Nadeln ihre höchste Stellung erreicht haben.

**Kontrollmaß A** von Spannbügel bis Nadelspitze muß jetzt **100–110 mm** betragen (Bild 37).

Bei Abweichungen Splint und Scheibe bei a sowie Stellschrauben und Bolzen bei b lösen (Bild 38). Zugstange c abziehen, Stangenkopf d entsprechend ein- oder ausschrauben.

**Kontrollmaß B** von Unterkante Nadelrolle bis Binderplatte (Bild 39) muß **170 mm** betragen. Bei Abweichungen Nadeln nachrichten.

**Kontrollmaß C** zwischen Nadel und Spannbügel darf nicht größer als **1–2 mm** sein. Bei Abweichungen ebenfalls Nadeln nachrichten.

WICHTIG: Nur leicht verbogene Nadeln nachrichten; hierbei ursprüngliche Form wiederherstellen!

### Knüpfer

**Kontrollmaß D** (Bild 34) ist die Höhe der Knüpferspannfeder und muß **28–23 mm** betragen. Bei Abweichungen Schraube 10 entsprechend verstellen.

### Garnhalter

**Kontrollmaß E** (Höhe der Garnhalterspannfeder in Bild 35) soll bei **Sisal-garn 54–56 mm**, bei **Kunststoffgarn 56 mm** betragen. Bei Abweichungen Schraube 11 entsprechend verstellen.

**Kontrollmaß F** wie folgt einstellen (Bild 40):

Kontermutter 1 lockern. Schraube 2 lockern, bis Tellerfedern 3 entspannt sind. Schraube 2 von Hand bis zum Anschlag gegen Bolzen 4 drehen. Kontermutter 1 auf **3–4 mm** Abstand zum Winkelhebel 5 einstellen, dabei Schraube 2 festhalten.

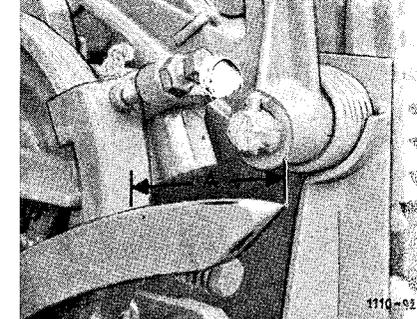


Bild 37

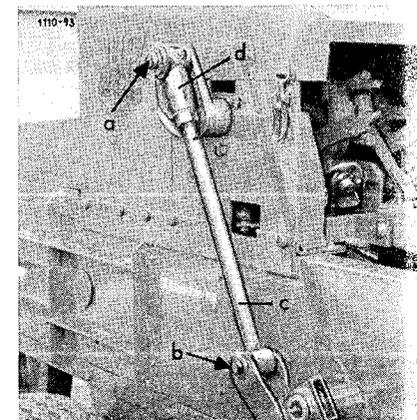


Bild 38

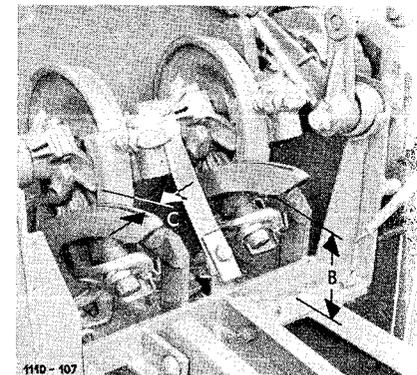


Bild 39

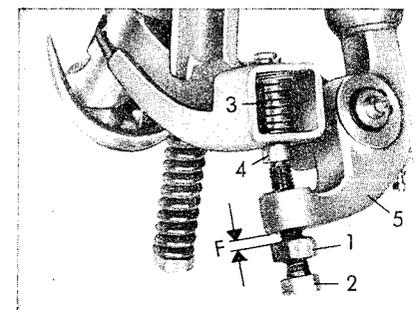


Bild 40

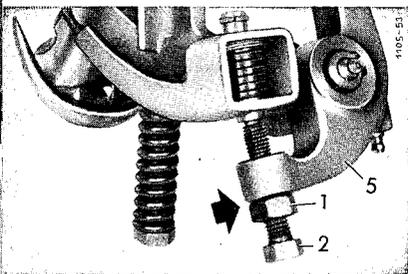


Bild 41

Schraube 2 anziehen, bis Kontermutter 1 wie in Bild 41 gezeigt am Winkelhebel 5 anliegt. Kontermutter 1 festziehen.

#### Garn-aufhalter

Feder 6 und Garnaufhalter 7 (Bild 42) müssen mit leichter Spannung an Nase 8 der Garnführungsplatte anliegen.

Feder 6 wenn nötig nachbiegen. Zum Nachspannen des Garnaufhalters Mutter 9 lockern, Garnaufhalter 7 mit seiner Spitze an Nase 8 anlegen. Mutter 9 festziehen.

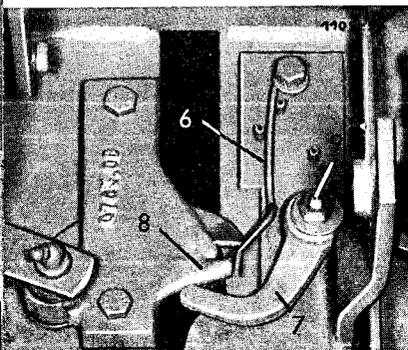


Bild 42

#### Garn-führungs-platte

Nach Auswechseln der Garnführungsplatte **Kontrollmaß G** prüfen (Bild 43): Abstand zwischen Nase 10 und Knüpfen 11 muß **1,5–2,5 mm** betragen.

Bei Abweichungen Garnführungsplatte 12 durch Beilagen anpassen.

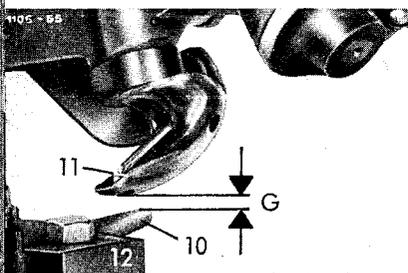


Bild 43

#### Garn-anleger

Einstellung nach Bild 44 kontrollieren: Binder wie bei Bild 36 beschrieben auslösen. Danach Riemenscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis Garngreifer 13 stehen bleibt.

**Kontrollmaß K** muß jetzt **7–8 mm** betragen.

Bei Abweichungen Kontermuttern 14 lockern, Spannschraube 15 entsprechend verstellen und wieder kontern.

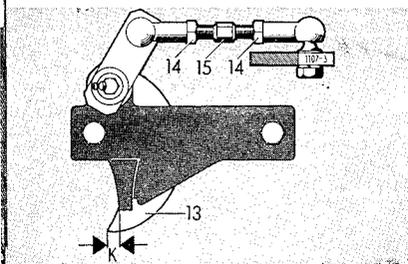


Bild 44

#### Binder-wellen-sperre

Bei Ruhestellung der Nadeln muß Blattfeder 20 (Bild 45) im Rastring 21 **spielfrei eingearstet** sein.

Wenn nötig, Schraube 22 lockern und Blattfeder 20 bis zum Anschlag **gegen untere Stufe** im Rastring 21 schieben. Schraube 22 in dieser Lage festziehen

#### Nadel zum Kolben

Binder wie in Bild 36 gezeigt auslösen. Schrauben a (Bild 46) ganz herausdrehen. Binderantriebsrad b in Pfeilrichtung drehen, bis Nadelspitze 1 (Bild 47) mit Oberkante des Rückhalters 2 bündig steht.

**VORSICHT:** Beim Drehen des Binderantriebsrades Hände nicht einklemmen!

Riemenscheibe in Pfeilrichtung drehen, bis die Kolbenspitze 3 beim Arbeitshub die Nadelspitze 1 um 20 mm überlaufen hat.

Prüfen, ob Mitnehmerrolle des Binderantriebsrades am Schnepper anliegt. In dieser Stellung Kegelrad c mit Schrauben a befestigen. Wenn die Schraubenlöcher nicht passen, Kolben etwas vordrehen.

In dieser Kolbenlage **Kontrollmaß J** prüfen (Bild 47):

Bei richtiger Einstellung ist der Abstand zwischen Kolbenspitze 3 und Nadelspitze 1 **20–35 mm**.

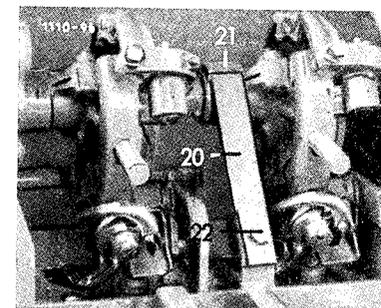


Bild 45

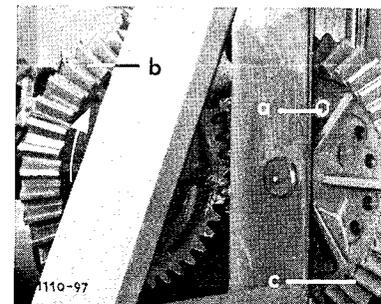


Bild 46

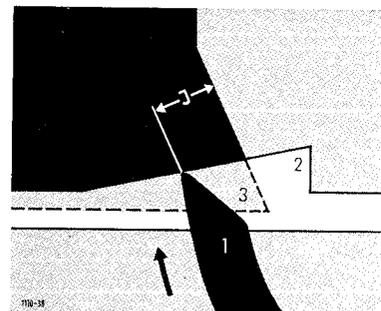


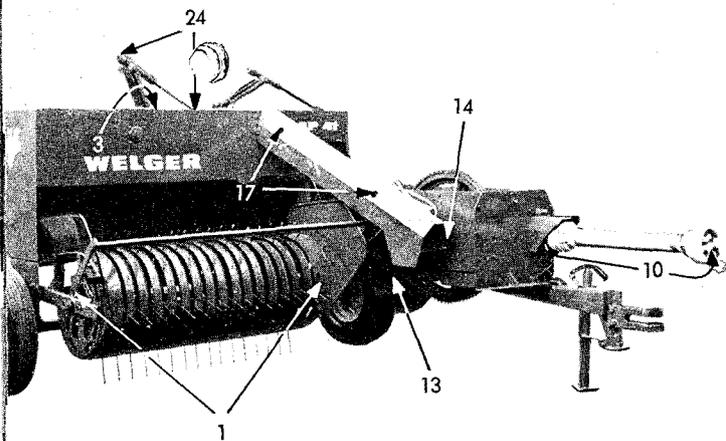
Bild 47

#### Schutzvorrichtungen

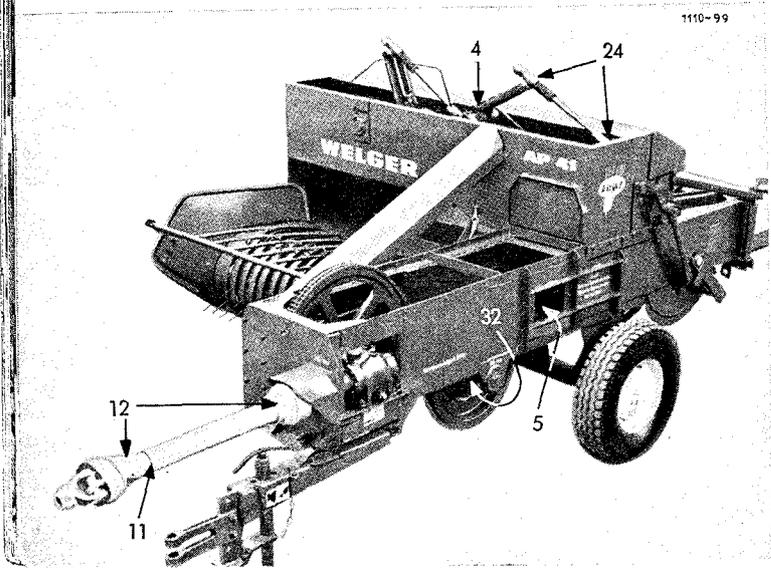
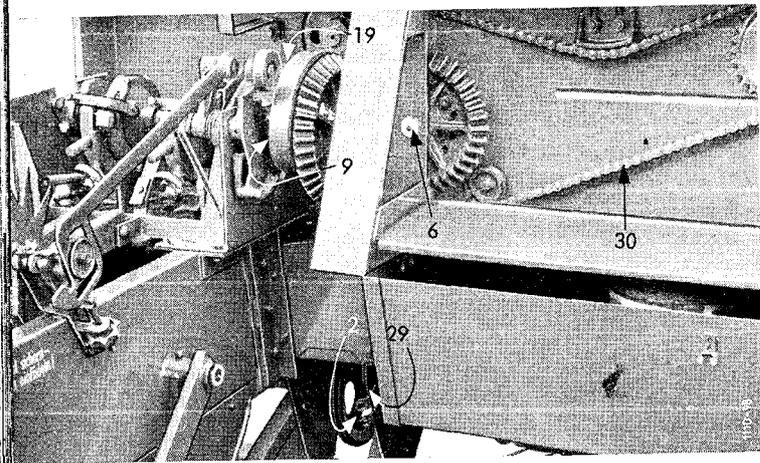
**nur** beim Abschmieren und bei Reparaturen **vorübergehend abnehmen! Vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten Maschine abstellen, Stillstand aller beweglichen Teile abwarten** und Binder sichern.

#### Nach der Erntesaison

alle Teile der Presse säubern und überprüfen. Hauptantriebskette h (Bild 24) gründlich säubern wie auf Seite 9 beschrieben; anschließend mit Rostschutzmittel (z. B. ESSO Rust Ban) behandeln. Sämtliche Schrauben und Muttern – auch im Innern der Maschine – nachziehen (Einstellschrauben und -muttern am Binder jedoch nicht verändern). Bewegliche Teile auf richtige Lage und leichten Gang kontrollieren. Beschädigte Teile ersetzen. Presse nach Schmierplan durchschmieren. Anstrich wenn nötig ausbessern. Presse bis zum nächsten Einsatz trocken unterstellen und aufbocken.



1110-24



1110-99

### Schmierplan

Nach jeweils 1 000 Ballen oder  
täglich einmal schmieren

- 1 Aufsammlerwelle 2x
- 2 Aufsammlerantrieb 1x
- 3 Querförderer 1x
- 4 Raffer 1x
- 5 Kolbenbolzen 1x
- 6 Bindervorgelege 1x
- 7 Binderrad 1x
- 9 Schnepper 2x

Nach jeweils 5 000 Ballen oder  
wöchentlich einmal schmieren

- 10 Schleppergelenkwelle 2x
- 11 Profil- und Schutzrohre 2x
- 12 Schutzrohrlager 2x
- 13 Antriebswelle 2x
- 14 Kettenradwelle 1x
- 15\* Hauptkette 1x
- 16 Hubbolzen 1x
- 17 Raffergelenkwelle 2x
- 18 Schallstange 1x

16

- 19 Ausrückbolzen 1x
- 20 Sperrklinkenhebel 1x
- 21 Garnanleger 2x
- 22 Binderrahmen 2x
- 23 Winkelhebel 4x

Nach jeweils 10 000 Ballen und  
besonders sorgfältig nach  
der Saison schmieren

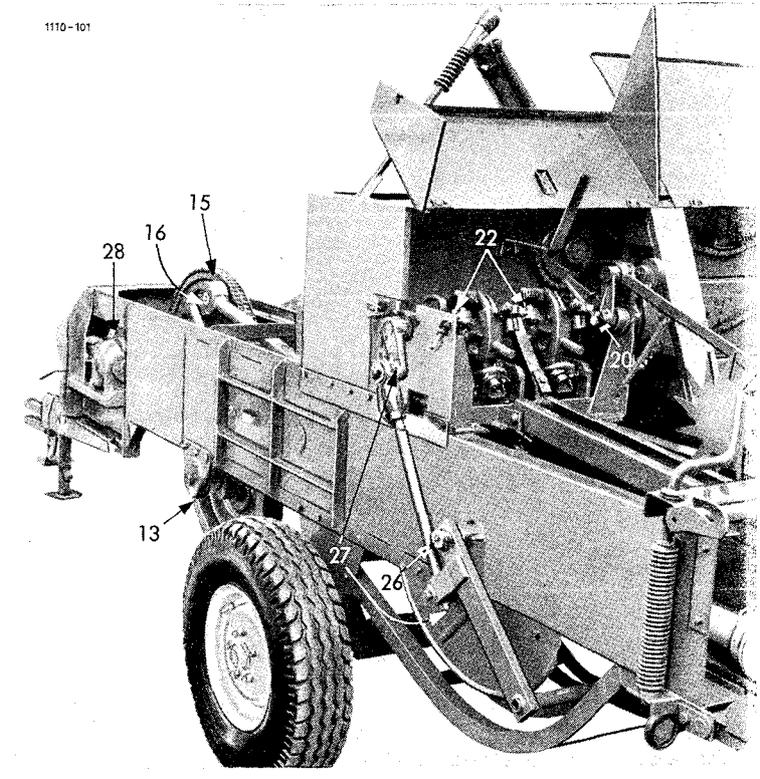
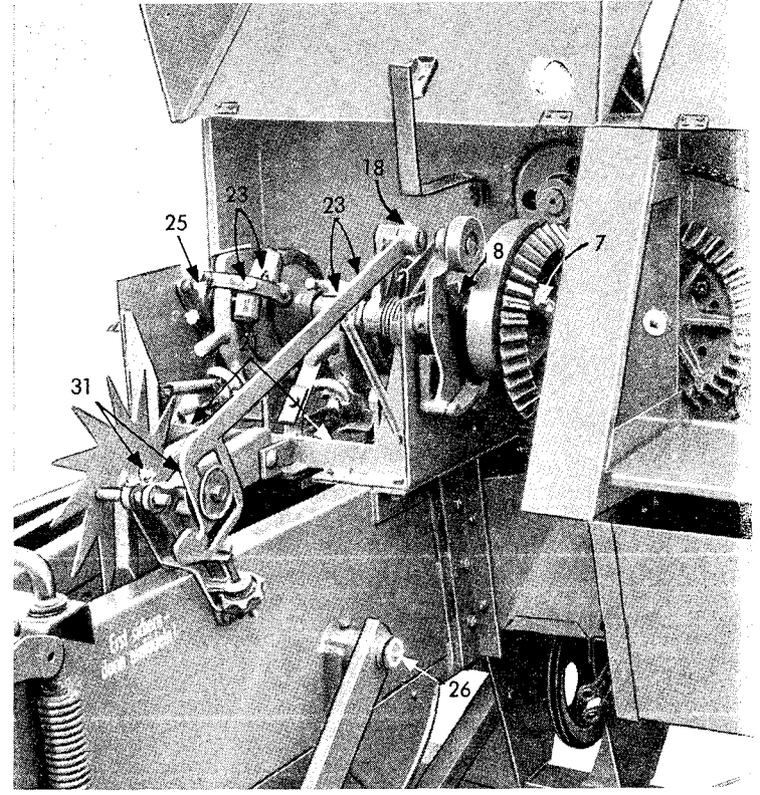
- 8 u. 25 Binderwelle 2x
- 24 Raffer- und Querförder-  
schwinger 4x
- 26 Nadelschwinge 2x
- 27 Nadelzugstange 2x

Regelmäßig prüfen, bei Bedarf  
schmieren

- 28△ Getriebe 1x
- 29\* Aufsammlerkette 1x
- 30\* Querförderkette 1x
- 31+ Zackenradwelle 2x
- 32 Riemenscheibennabe 1x  
(nur nach Scherstiftbruch)

Kenn- Schmiermittel bzw.  
zeichen -hinweis  
x = Schmierstellenanzahl  
\* = Kraftstoff-Öl-Mischung  
1:1  
△ = Getriebeöl SAE 90  
(siehe Seite 8)  
+ = jährlich einmal  
ohne = Mehrzweckfett

17



1110-101

## Störungen – schnell behoben

Die überall verschiedenen Betriebsverhältnisse lassen es nicht zu, für alle möglichen Fälle genaue Verhaltensmaßregeln zu geben. Bodenbeschaffenheit, Schwadstärke, Zustand des Preßguts, unsachgemäße Behandlung oder mangelhafte Pflege der Maschine können zu Störungen führen.

Falls Ihnen die folgende Tabelle nicht weiterhilft, stehen Ihnen unsere Werksvertreter, Händler und Kundendienstmonteure jederzeit gern zur Verfügung. Die Anschriften unserer Werksvertreter finden Sie auf Seite 68.

Nr.	Störung	Ursache	Abhilfe	Bemerkung
1	Gelenkwelle schlägt und läuft unrund	enges Kurvenfahren	Schlepperzapfwelle bei Kurvenfahrt abschalten	
		falsche Anhängung	Presse richtig anhängen	siehe Bild 3-5
2	Antriebsriemen rutscht	Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		Riemenspannung zu schwach	Getriebe nachspannen	siehe Bild 22
3	Aufsammler bleibt stehen	durch Überlastung verstopft, Keilriemen rutscht	Verstopfung beseitigen, langsamer fahren, weniger auf sammeln, Keilriemen nachspannen	
		Bodenberührung, Aufsammler steht zu tief	Aufsammler höher stellen	

Nr.	Störung	Ursache	Abhilfe	Bemerkung
4	Preßgut stopft zwischen Aufsammler und Strohtisch	Presse überlastet	langsamer fahren, weniger auf sammeln	
		sehr kurzes Preßgut	Niederhalter tiefer stellen	siehe Bild 17
5	Querförderer bleibt stehen	Presse überlastet, Scherschraube gebrochen	Strohtisch freimachen, neue Scherschraube einsetzen, auf gleichmäßigen Schwad achten	siehe Bild 26
6	Raffer fördert nicht			
7	Schwergang langsam stärker werdend	Feuchtes Preßgut	Spannkanal öffnen	siehe Bild 20
		Messer stumpf	Messer nachschärfen	siehe Seite 8 u. 10
		Preßkanal verklebt	Preßkanal entleeren und innen säubern	
8	Kolben bleibt stehen	Scherstift gebrochen, Fremdkörper im Preßgut	Fremdkörper entfernen, neuen Scherstift einsetzen	siehe Bild 23
		Scherstift gebrochen, Überlastung durch zu starken Schwad	neuen Scherstift einsetzen; langsamer fahren, weniger aufnehmen	siehe Bild 23
9	Bindefehler		siehe Seite 20	
10	krumme Ballen	ungleichmäßige Pressung	Raffenzinken verstellen	siehe Seite 10

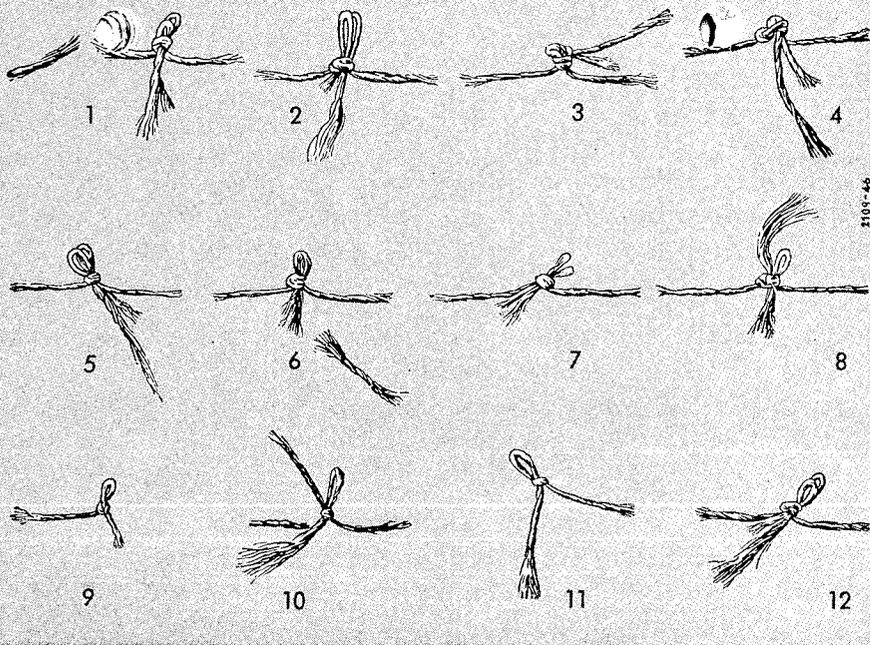


Bild 48

Bindefehler sind in Bild 48 dargestellt, die Bilder 49 und 50 zeigen den Knüpfapparat. Die Tabelle nennt mögliche Ursachen und Abhilfen. Unbedingt folgenden wichtigen Hinweis beachten:

**Beim Verstellen der Schrauben e - g - i die Kontrollmaße D - E - F einhalten!**

Bild 49

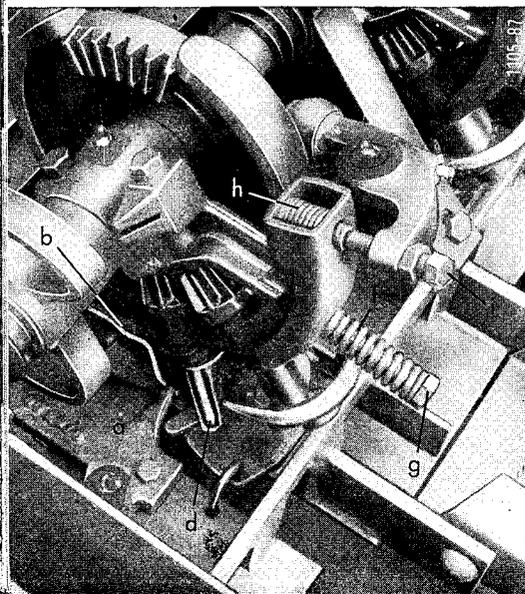
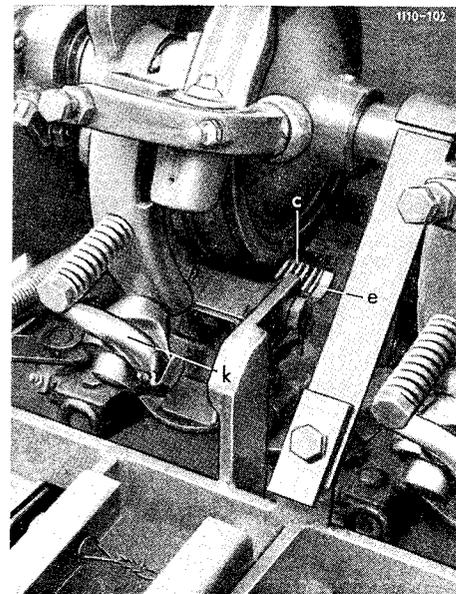


Bild 50



Nr.	Bindefehler	Ursache	Abhilfe
1	Knoten in Ordnung, jedoch sehr fest gezogen. Garn gerissen.	Garnbremse am Garnkasten zu lose gespannt. Garn wird nicht über die Nase der Garnführungsplatte a geführt.	Feder an Garnbremse 3 nachspannen (Bild 12).
		Feder b durch Farbe oder Schmutz verklemt.	Freies Federn durch Säubern der Feder b wiederherstellen.
2	Lange Schleife.	Feder c zu stark gespannt. Garn dadurch von Knüpfer d zu fest gehalten.	Schraube e lockern, Kontrollmaß D einhalten (Bild 34).
3	Kurze Schleife.	Feder c zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpfer d zu lose gehalten.	Schraube e anziehen, Kontrollmaß D einhalten (Bild 34).
4	Knoten nicht gebunden.	Feder c viel zu schwach gespannt. Garn dadurch von Knüpfer d viel zu lose gehalten.	Schraube e anziehen, Kontrollmaß D einhalten (Bild 34).
5	Langes Garnende gefasert, Garnreste im Garnhalter.	Feder f zu stark gespannt.	Schraube g lockern, Kontrollmaß E einhalten (Bild 35).
6	Enden abgerissen, Garnreste von ca. 5 cm Länge fallen ab.	Feder f viel zu stark gespannt.	Schraube g lockern, Kontrollmaß E einhalten (Bild 35).
7	Knoten in Ordnung, aber ohne langes Ende.	Feder f zu lose gespannt, Garn rutscht <b>während der Bindung</b> teilweise heraus.	Schraube g anziehen, Kontrollmaß E einhalten (Bild 35).
		Federn h zu lose gespannt, Garn rutscht <b>während der Pressung</b> teilweise heraus.	Schraube i anziehen, Kontrollmaß F einhalten (Bild 40).
8	Knoten erscheint fest, jedoch zieht sich bei Belastung ein Ende heraus.	Feder f sehr lose gespannt, Garn rutscht <b>während der Bindung</b> teilweise heraus.	Schraube g anziehen, Kontrollmaß E einhalten (Bild 35).
		Federn h sehr lose gespannt, Garn rutscht <b>während der Pressung</b> teilweise heraus.	Schraube i anziehen, Kontrollmaß F einhalten (Bild 40).
9	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende kurz.	Federn h zu lose gespannt, Garnhalter k hält das Garn während der Pressung nicht.	Schraube i anziehen, Kontrollmaß F einhalten (Bild 40).
10	Ein einfacher Knoten gebunden, bei dem das Garn zum nächsten Ballen zurückläuft.	Nadel zu weit vom Binderahmen entfernt, Garnhalter k und Knüpfer d erfassen das Garn nicht.	Bild 39 beachten: C = 1-2 mm.
11	Knoten bildet sich nur an einem Garnende, Schleifenende lang.	Das von der Nadel hochgebrachte Garn wird nicht vom Knüpfer d erfaßt.	Bild 37 und 39 beachten: A = 100-110 mm, B = 170 mm.
		Garnbremse zu lose gespannt.	Garnbremse 3 nachspannen (Bild 12).
12	Richtig gebundener Knoten.	Kolbenführungshölzer stark abgenutzt, dadurch oberes Kolbenspiel zu groß. Preßgut zwischen Kolben und Oberboden drängt Garn vom Knüpfer d ab.	Kolbenführungshölzernachstellen oder erneuern (siehe Seite 10).
		Alle Kontrollmaße eingehalten, alle Federn richtig gespannt.	-

## Ersatzteilliste

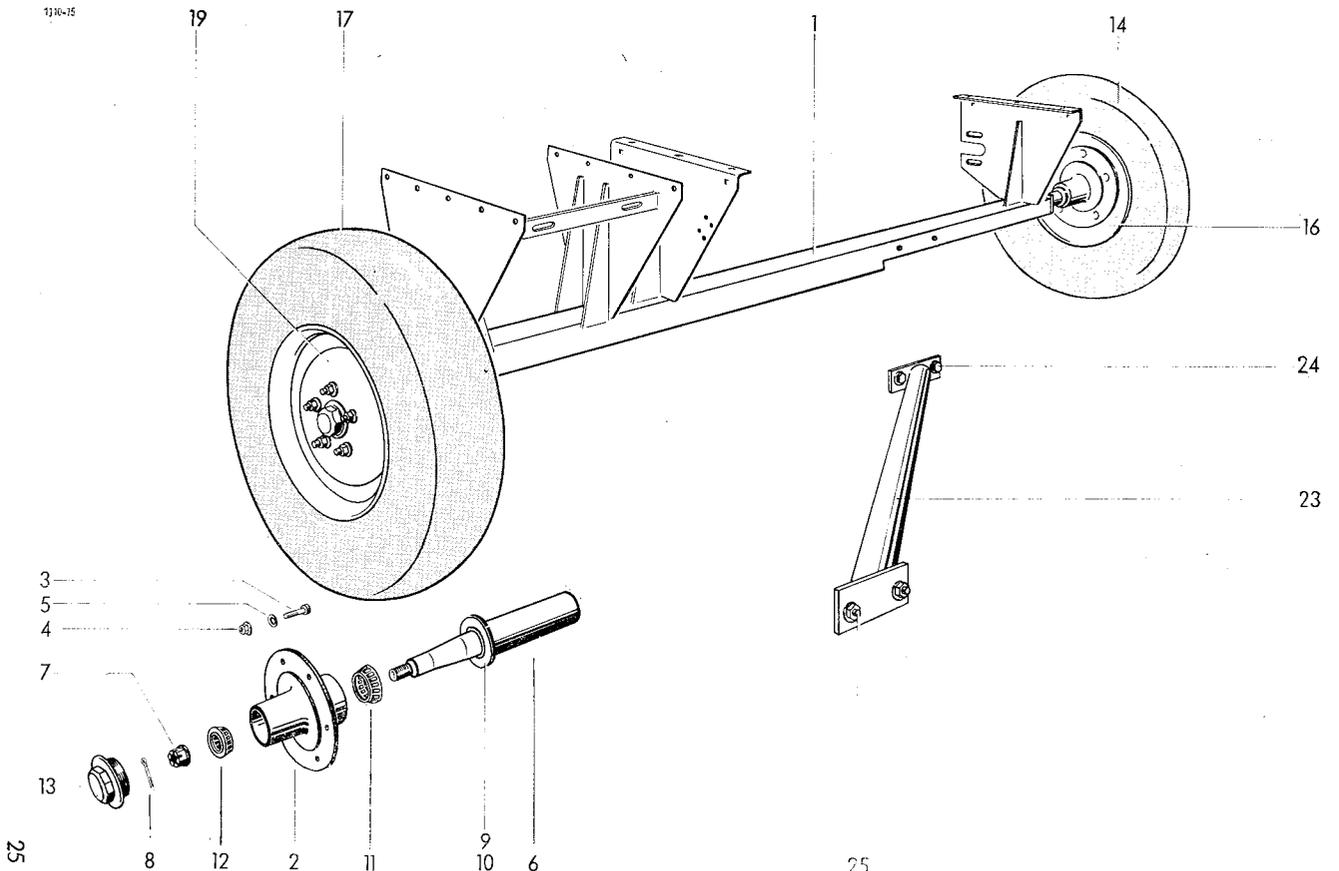
- Teil-Nummern** stehen immer mit dem entsprechenden Bild auf einer Doppelseite. Die lfd. Nummern erleichtern das Auffinden. Ein \* nach der lfd. Nr. kennzeichnet nicht abgebildete Teile, denen ein erklärender Hinweis folgt. Teile **ohne** lfd. Nr. gehören stets zum vorhergehenden Teil **mit** lfd. Nr. Manche Teile haben eine **eingeprägte** oder **eingegossene** Nummer, die nach Zusammenbau mit anderen Teilen **nicht** mehr mit der hier aufgeführten übereinstimmt. In solchen Fällen ist die Teil-Nummer **dieser** Liste maßgebend.
- Das Teil-Nr. Verzeichnis auf Seite 64 dient zum schnellen Aufsuchen von Teilen, deren Nummer bekannt ist. Im techn. Sachregister auf Seite 67 sind Baugruppen und wichtige Einzelteile angegeben.
- Läßt sich die Teil-Nummer nicht feststellen, dann ist der Bestellung eine Beschreibung oder Skizze mitzugeben.
- Benennung** Die Abkürzung **6kt** bedeutet **Sechskant**, während zusammengebaute Ersatzteile öfter mit **kpl.** oder **vollst.** entsprechend **komplett** oder **vollständig** bezeichnet sind.
- Lieferumfang** ist **von der lfd. Nummer abhängig** und vielfach durch besondere Vermerke ergänzt oder eingeschränkt. Schrauben, Muttern, Federringe und Scheiben zum Befestigen kompletter Ersatzteilgruppen werden normalerweise **nicht** mitgeliefert. Bei Bedarf ist der Zusatz „**mit Befestigungsteilen**“ erforderlich.
- Jede Bestellung** muß zur Vermeidung von Irrtümern und Fehllieferungen **folgende Angaben enthalten:**
- **Type und Fabrik-Nummer** der Aufsammelpresse  
(am Nummernschild der Maschine nachsehen)
  - **Teil-Nummer und Benennung** des Ersatzteils  
(in dieser Liste feststellen)
  - **gewünschte Lieferart** des Ersatzteils  
(Post, Frachtgut, Eilgut, Expreß)
  - **volle Anschrift** des Bestellers  
(unbedingt mit Postleitzahl)

**Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.**

## Inhalt

Baugruppe	Seite
Achse . . . . .	24
Räder . . . . .	24
Achsverstrebung . . . . .	24
Gestell . . . . .	26
Zugvorrichtung . . . . .	26
Spannvorrichtung . . . . .	28
Ladevorrichtung . . . . .	28
Zapfwellenantrieb . . . . .	30
Gelenkwelle . . . . .	32
Haupt- und Kolbenantrieb . . . . .	34
Gleitkolben . . . . .	36
Rafferantrieb . . . . .	36
Binderplatte . . . . .	38
Strohteiler . . . . .	38
Gesteuerter Garnanleger . . . . .	38
Binderwellenkupplung . . . . .	40
Binderwelle . . . . .	40
Nadelschwinge . . . . .	42
Nadelsteuerung . . . . .	42
Binderauslösung . . . . .	44
Garnbremse . . . . .	46
Garnführung . . . . .	46
Knüpfapparat . . . . .	48
Querfördergestell . . . . .	50
Querförder-Lagergestell . . . . .	50
Bindervorgelege . . . . .	50
Querförderer . . . . .	52
Raffer . . . . .	54
Aufsammlerantrieb . . . . .	56
Aufsammlergestell . . . . .	58
Segmentbleche . . . . .	58
Seitenbleche . . . . .	58
Niederhalter . . . . .	58
Aufsammlervorsatzblech . . . . .	58
Zinkentrommel . . . . .	60
Aufsammlerhubwerk . . . . .	62
<b>Teil-Nr. Verzeichnis</b> . . . . .	<b>64</b>
<b>Techn. Sachregister</b> . . . . .	<b>67</b>

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Achse</b>				<b>Räder</b>			
1	1110.02.01.00	Achse	mit 2xNr. 2-13	14+15+16	2105.02.03.01	Rad	
2-13	1101.02.01.37	Nabe mit Achsstummel beidseitig		17+18+19	2101.02.03.01	Rad	
2-5	05.430.19.04.0	Nabengruppe		17+18+19	2101.02.03.01	Rad	Sonderausführung
2	03.270.19.04.0	Nabe		20+21+22	2105.02.91.01	Rad	Sonderausführung
3-5	09.806.00.02.0	Radbolzengruppe		14	5,60-15	Reifen	
3	03.296.00.02.0	Radbolzen		15*	5,60-15 (38/16)	Schlauch	
4	B 14 DIN 74361-6S	Flachbundmutter	verzinkt	16	2105.02.03.07	Scheibenrad	
5	C 14, 5 DIN 74361	Federring		17	7,00-12 AM 4 PR	Reifen	
6-10	09.058.08.01.0	Achsstummelgruppe		18*	7,00-12 AM (38/16)	Schlauch	
6	—	Achsstummel	nicht einzeln lieferbar	19	2101.02.03.04	Scheibenrad	
7	M24x1,5 DIN 937-5S	Kronenmutter		20*	10-12 AM 6 PR	Reifen	
8	5x30 DIN 94	Splint		21*	10-12 AM (38/16)	Schlauch	
9	03.120.03.02.0	Dichtring		22*	2105.02.91.04	Scheibenrad	
10	03.120.13.02.0	Dichtring					
11	30206 DIN 720	Kegelrollenlager					<b>Achsverstrebung</b>
12	30205 DIN 720	Kegelrollenlager		23	1110.02.02.01	Strebe	
13	03.212.22.01.0	Kapsel		24	M10x25 Mu DIN 601 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
				25	M10x20 Mu DIN 601 11,5 DIN 434	6 kt-Schraube U-Scheibe	



**Gestell**

1-11c	1110.03.00.00	Gestell
1	1110.03.01.00/02.00	Grundkörper
2	1110.03.01.92	Deckel
3	M 8 DIN 315-5S 8,4 DIN 125	Flügelmutter Scheibe
4	M12x120 DIN 933-5D M 12 DIN 934-6G	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter
5	M10x20 Mu DIN 601 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring
6	1110.03.03.01	Laufschiene
7	1110.03.03.04 1110.03.03.05	Laufschiene Beilage
8	M6x8 DIN 558 A 6 DIN 127	6 kt-Schraube Federring
9	M6x20 DIN 558 A 6 DIN 127	6 kt-Schraube Federring
10	1104.03.10.01 1104.03.10.02	Messer Beilage
11	M10x30 Mu DIN 604 A 10 DIN 127	Senkschraube Federring
11a*	1110.03.01.87	Abdeckblech
11b*	1110.03.01.90	Abdeckblech
11c*	M6x15 Mu DIN 601 A 6 DIN 127	6 kt-Schraube Federring

siehe auch Teil e, Bild 22

380x422 mm  
90x306 mm  
zu Nr. 11a+11b

**Zugvorrichtung**

12-29	1110.05.00.00	Zugvorrichtung
15-32	1110.05.00.00	Zugvorrichtung
12	1110.05.03.01	Öse
13	5107.09.17.00	Anhängebolzen 30 mm $\phi$
14	0327.23	Federsicherung
15	M16x65 Mu DIN 601 A 16 DIN 127	6 kt-Schraube Federring
16	1110.05.01.01	Deichsel
17	18h11x70x55 DIN 1433	Bolzen
18	5x32 DIN 1481	Spannhülse
19	1110.05.04.01	Feststellbolzen
20	0327.43	Federsicherung
21-29	1110.05.91.00	Hebevorrichtung
21-26	1110.05.91.01	Stützfuß
21	05.181.01	Außenrohr
22	05.134.02	Innenrohr
23	05.134.03	Spindel
24	05.134.04	Kurbel
25	05.18.03.02	Scheibe
26	6x30 DIN 1481	Spannhülse
27	M10x25 DIN 933-8G M 10 DIN 934-5S A 10 DIN 127	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter Federring
28	M10x30 DIN 931-8G M 10 DIN 934-5S 11,5 DIN 126 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter Scheibe Federring
29	5111.15.04.24	Sicherungsteil
30	1110.05.90.01	Öse
31	2101.05.07.00	Anhängebolzen 20 mm $\phi$
32	0327.78	Federsicherung

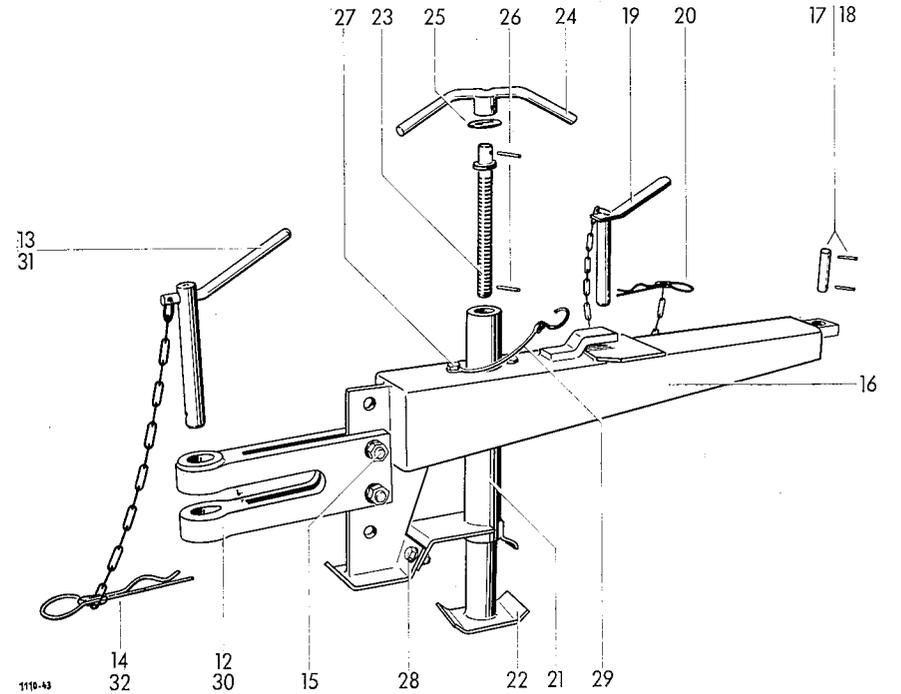
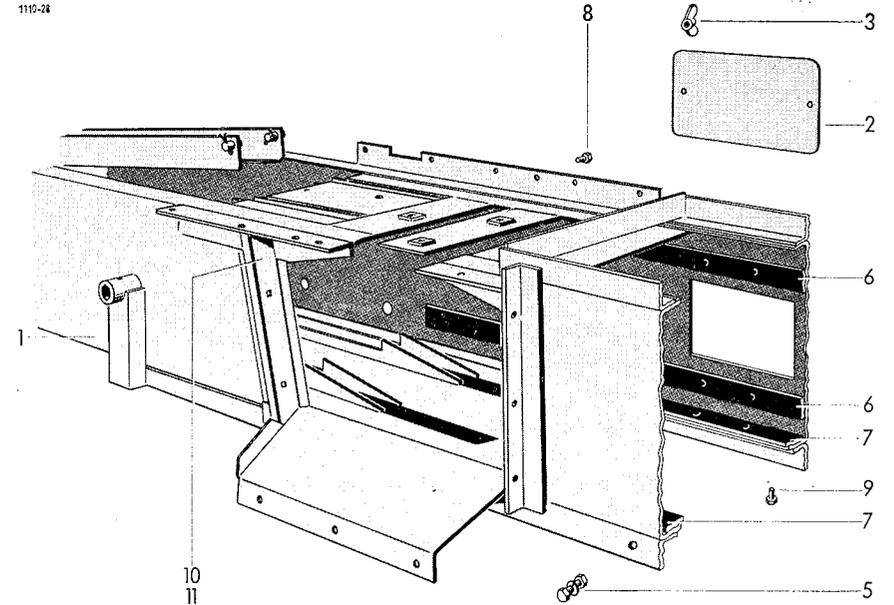
+ Normalausführung, 30 mm  $\phi$   
+ Sonderausführung, 20 mm  $\phi$   
für Bolzen Nr. 13  
mit Nr. 14

mit Nr. 20

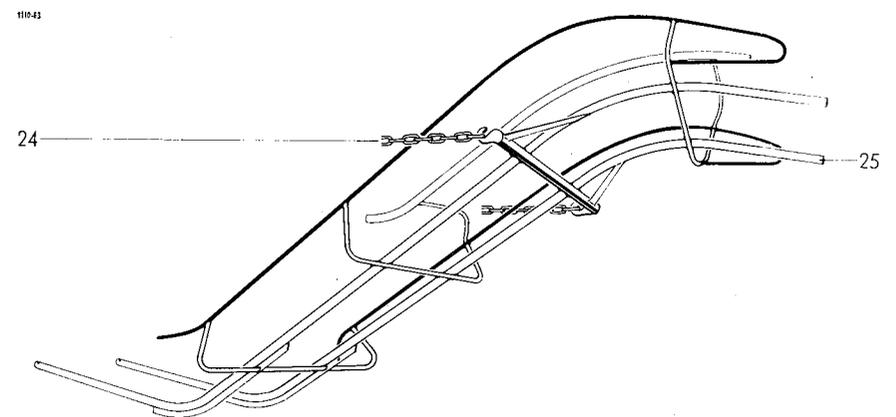
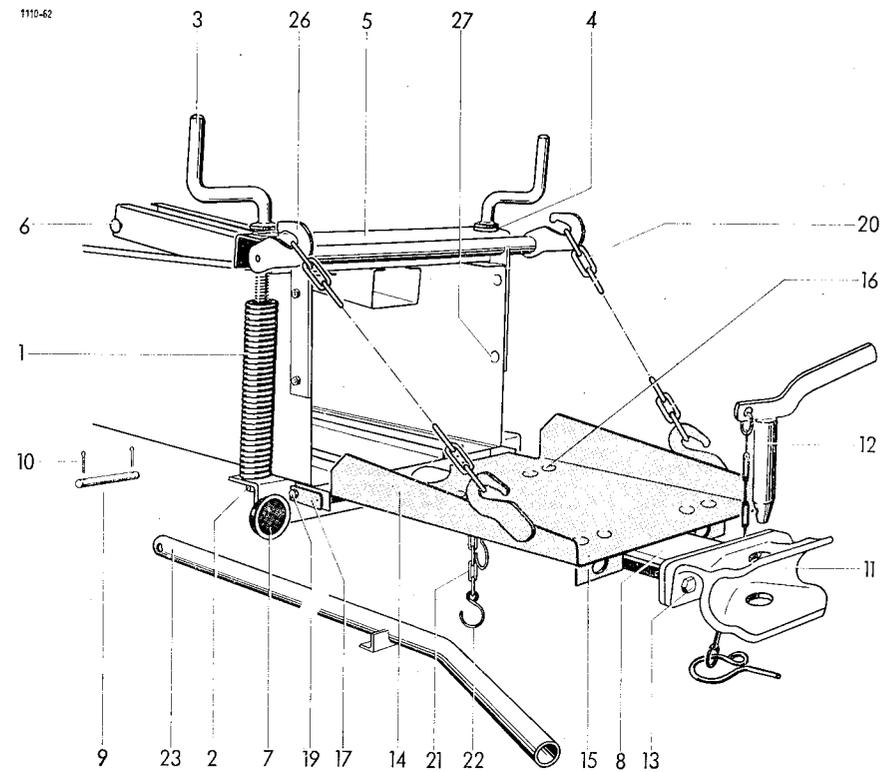
für Bolzen Nr. 31  
mit Nr. 32

+ bei Bestellung angeben

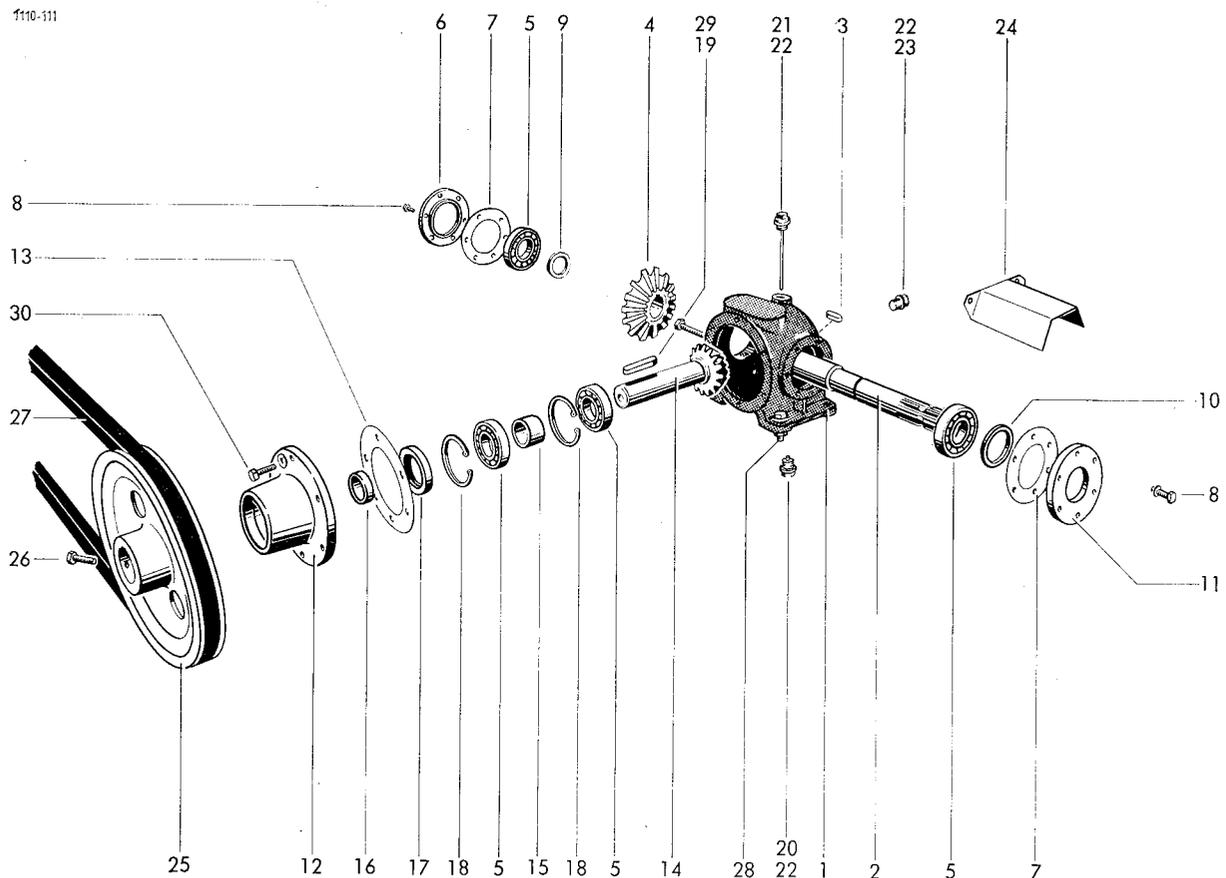
1110-24



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Spannvorrichtung</b>			
1	1110.04.01.01	Zugfeder	
2	M16x40 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
	A 16 DIN 127	Federring	
3	1101.04.04.08	Kurbel	
4	1101.04.04.13	Ausgleichring	
5	1110.04.02.01	Spannschiene	
6	0321.02	Halbrundniet	
7	1110.04.03.00	Rückstrahler	
<b>Ladevorrichtung</b>			
8-13	1110.81.01.00	Wagenanhängung	
8	1110.81.01.01	Anhängerohr	mit Nr. 9+10
9	1110.81.01.07	Bolzen	
10	5x30 DIN 94	Splint	
11	5107.09.16.16	Anhängekupplung	
12	5107.09.17.08	Anhängebolzen	
13	M16x50 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 16 DIN 127	Federring	
14-22	1104.81.03.00	Strohschurre	
14	1104.81.03.01	Schurre	
15	1104.81.03.06	Winkel	
16	M10x20 DIN 603	Flachrundschaube	
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
17	1101.04.01.17	Schurrenhalter	
18*	23 DIN 126	Scheibe	
19	M12x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 12 DIN 127	Federring	
20	6; lg. 0,588 m DIN 763	Kette	
21	4; lg. 0,35 m DIN 763	Kette	
22	1101.81.06.13	Haken	
23	1103.81.91.01	Abwurfrohr	
24+25	1104.81.06.00	Ladeschurre kpl.	
24	6; lg. 2,226 m DIN 763	Kette	
25	1104.81.06.01	Ladeschurre	
26	1110.03.02.08	Schurrenhalter	
27	M8x20 DIN 603	Flachrundschaube	
	A 8 DIN 127	Federring	
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	

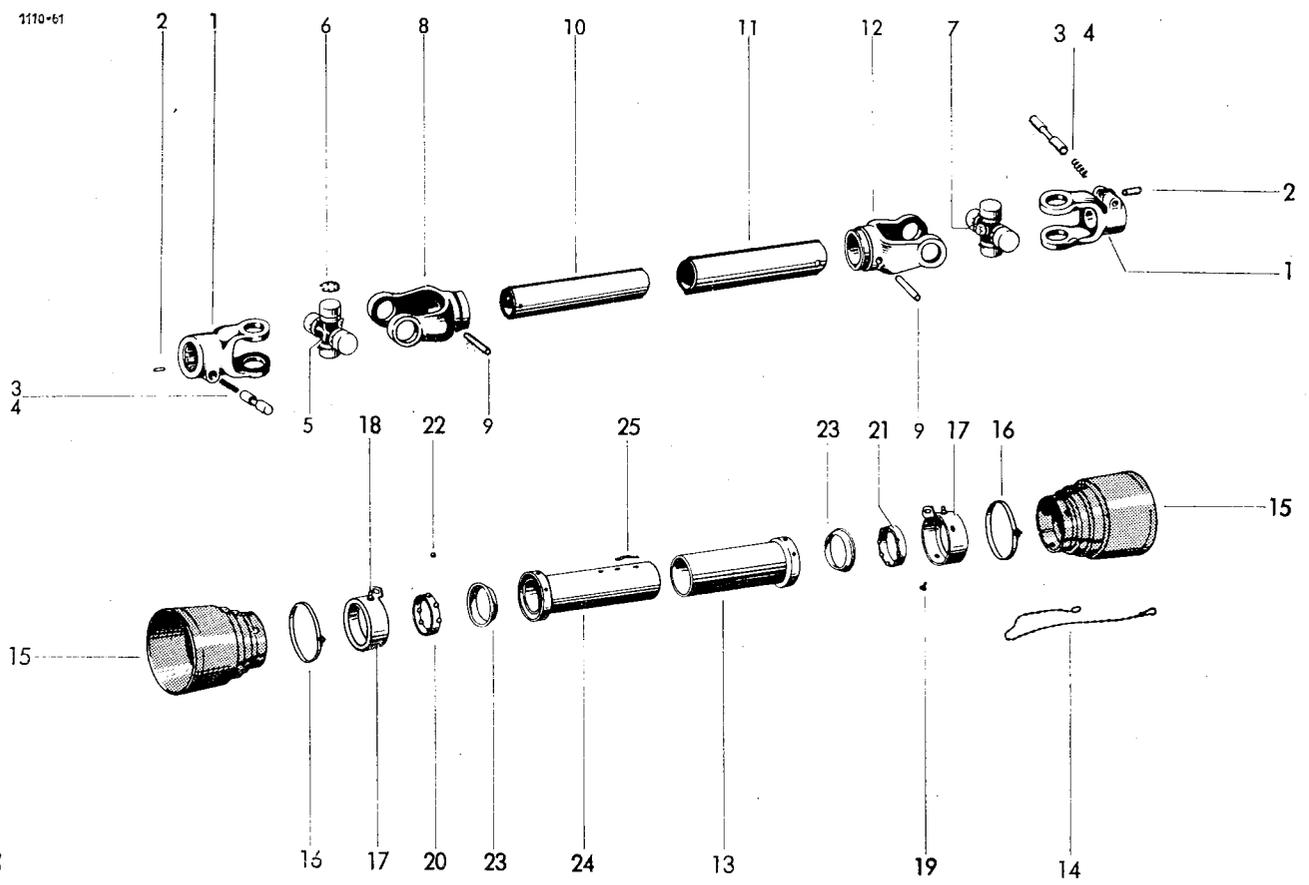


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Zapfwellenantrieb</b>							
1-30	1110.12.01.00	Getriebe		18	72x2,5 DIN 472	Sicherungsring	
1	0718.75	Getriebegehäuse		19	A 10x8x32 DIN 6886	Keil	
2	1110.12.01.47	Antriebswelle		20	0320.15	Verschlußschraube	
3	A 10x8x32 DIN 6885	Paßfeder		21	2105.12.02.24	Ölmeßstab	
4	0307.16	Kegelrad		22	0324.28	Dichtungsscheibe	
5	6207 DIN 625	Rillenkugellager		23	M20x1,5 DIN 910-5S	Verschlußschraube	
6	0718.40	Lagerdeckel		24	1110.12.01.42	Wellenschutz	
7	6102.61.04.25	Dichtungsbeilage		25	1110.12.03.01	Keilriemenscheibe	mit Nr. 26
8	M8x25 DIN 931-5D A 8 DIN 127	6 kt-Schraube Federring		26	M10x40 DIN 564-5S M 10 DIN 934	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter	
9	6102.61.04.13	Ausgleichscheibe		27	SPCxLw 2240 DIN 7859	Schmalkeilriemen	
10	A 35x52x7 DIN 3760	Radialdichtring		28	M12x40 DIN 931-8G M 12 DIN 934-5S A 12 DIN 127	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter Federring	
11	0718.32	Lagerdeckel		29	M12x120 DIN 933-5D M 12 DIN 934-5S	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter	
12	0718.34	Lagergehäuse		30	M8x30 DIN 931 A 8 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
13	6102.61.04.20	Dichtungsbeilage					
14	0307.41	Kegelrad					
15	6102.61.04.17	Distanzbuchse					
16	1110.12.01.24	Distanzbuchse					
17	A 45x72x8 DIN 3760	Wellendichtring					

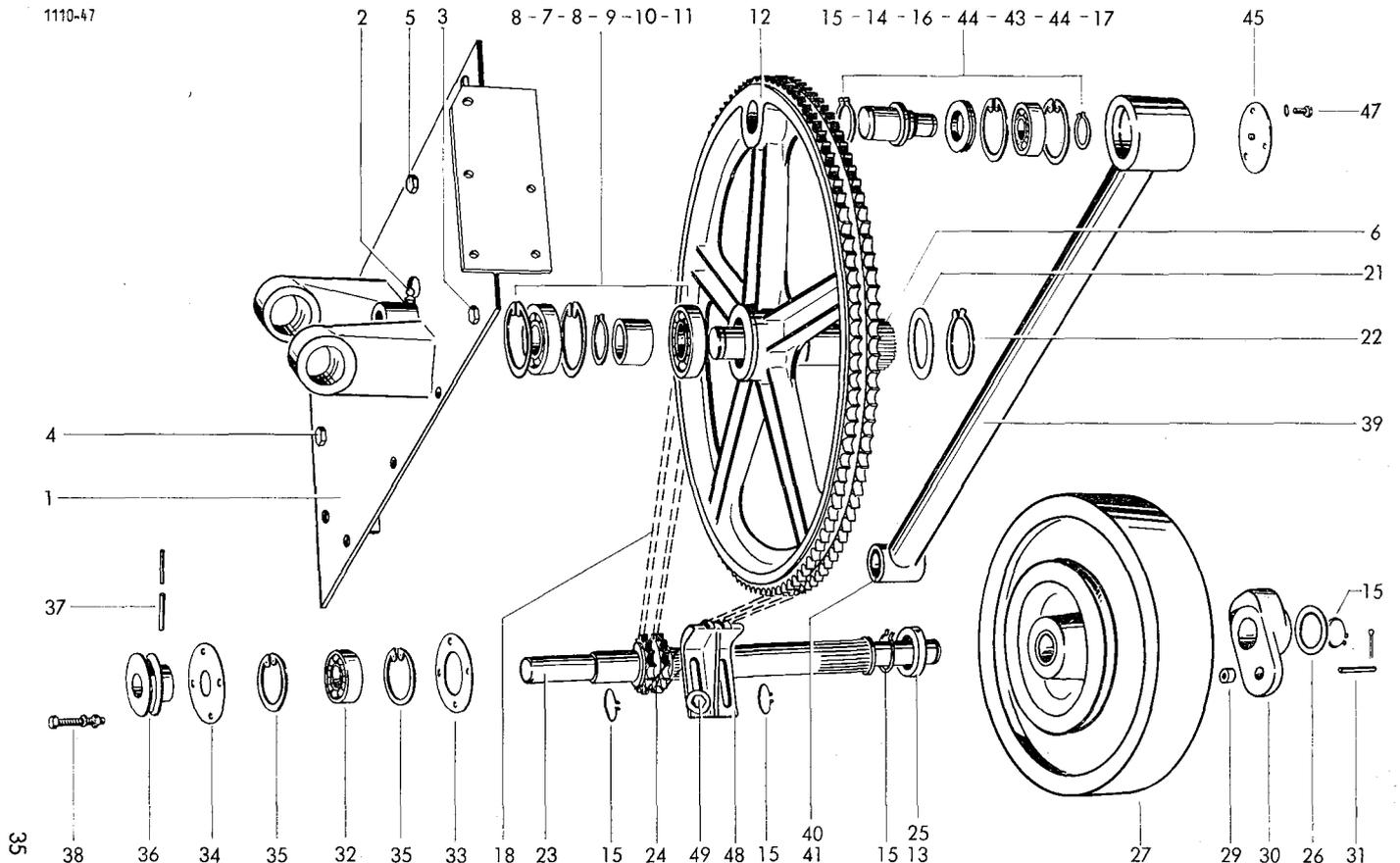


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Gelenkwelle</b>							
1-25	1110.12.04.01	Gelenkwelle		12	11.39.00	Innengabel für Profilrohr 1	
1	11.10.00	Aufsteckgabel	mit Nr. 2-4	13	80.31.05	+ Außenschutzrohr (65x2)	
2	3x20 DIN 1481	Spannhülse		14	82.36.00	Haltekette	
3	66.01.00	Druckfeder		15	82.94.03	Schutztrichter	Länge 110 mm
4	65.01.00	Schiebestift		16	82.97.03	Spannband mit Linsenschraube und Mutter	
5	11.03.00	Kreuzgarnitur	mit Nr. 6+7	17	82.92.01	Kappe	
6	62.03.00	Sicherungsring		18	AM 6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
7	BM8x1 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		19	M6x8 DIN 933-5S	6 kt-Schraube	
8	11.38.00	Innengabel für Profilrohr Ov		20	82.86.01	Kugelhaltering kpl.	mit Nr. 21+22
9	10x65 DIN 1481	Spannhülse		21	82.86.00	Kugelhaltering	
10	75.11.16	+ Profilrohr Ov mit Spannhülsenloch		22	3/8" DIN 5401	Kugel	
11	75.15.16	+ Profilrohr 1 mit Spannhülsenloch		23	82.90.02	Kugellaufring	
				24	80.30.04	+ Innenschutzrohr (59x2)	mit Nr. 25
				25	66.07.00	Blattfeder	

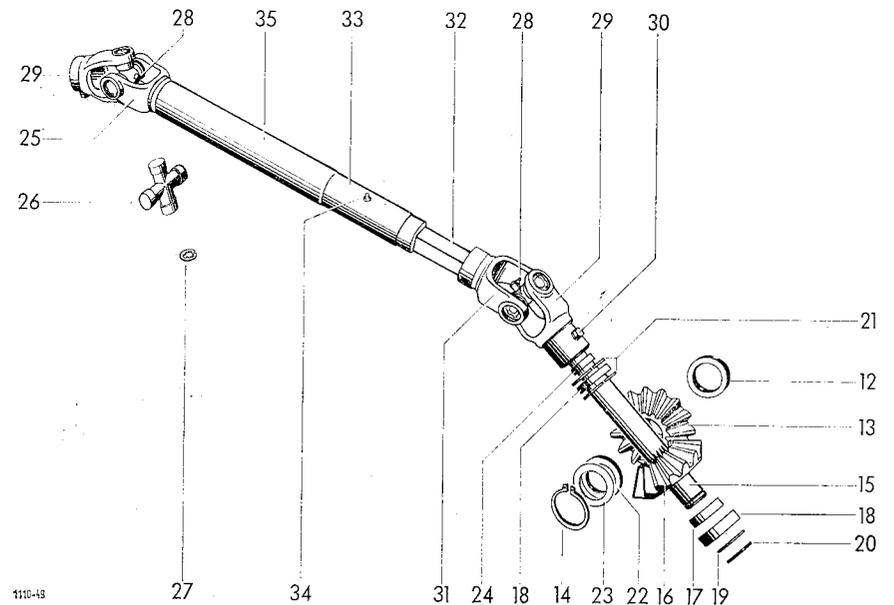
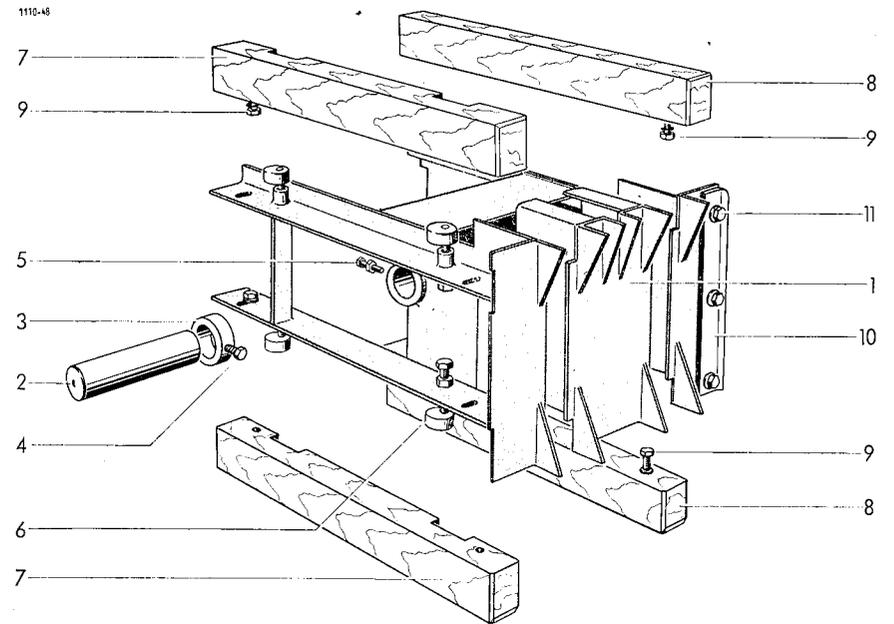
+ Länge angeben



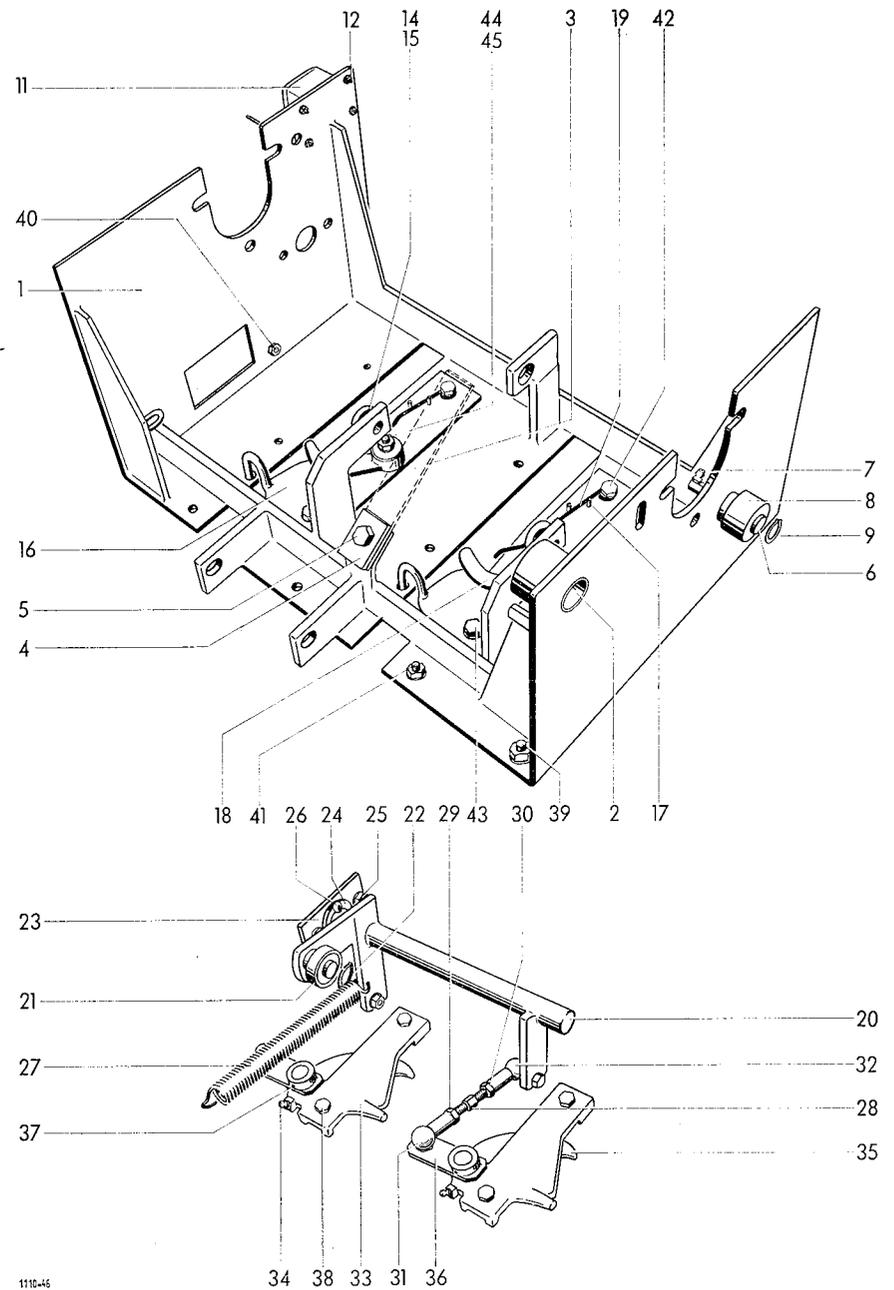
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Haupt- und Kolbenantrieb</b>							
1	1110.14.01.01	Schildplatte	mit Nr. 2	30	1110.14.04.13	Mitnehmerflansch	mit Nr. 29
2	AM6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		31	0380.18	Scherstift	
3	M10x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube			3x45 DIN 94	Splint	
	A 10 DIN 127	Federring		32	1208 K/H 208		
4	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube			DIN 630	Pendelkugellager	
	A 8 DIN 127	Federring		33	1110.14.04.21	Abdeckscheibe	
5	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube		34	1110.14.04.22	Abdeckscheibe	
	11,5 DIN 126	Scheibe		35	80x2,5 DIN 472	Sicherungsring	
	A 10 DIN 127	Federring		36	0704.89	Keilriemenscheibe	
6	1110.14.03.01	Welle		37	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
7	6308 z DIN 625	Rillenkugellager			5x55 DIN 1481	Spannhülse	
8	90x3 DIN 472	Sicherungsring		38	M5x45 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
9	50x2 DIN 471	Sicherungsring			A 5 DIN 127	Federring	
10	1110.14.03.05	Distanzring		39-42	1110.14.05.01	Pleuelstange	
11	NUP 2210 DIN 5412	Zylinderrollenlager		39	1110.14.05.02	Stange	nicht einzeln lieferbar
12	1110.14.03.07	Kettenrad	mit Nr. 13	40	0316.85	Laufbuchse	
13	A M10x12	Gewindestift	zu Nr. 12+25	41	5x16 DIN 1481	Spannhülse	
	DIN 914-10K	Hubbolzen		42*	C R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 39
14	1110.14.03.10	Sicherungsring		43	2306 DIN 630	Pendelkugellager	
15	45x1,75 DIN 471	Sicherungsring		44	72x2,5 DIN 472	Sicherungsring	
16	1110.14.03.12	Dichtring		45	1110.14.05.11	Verschlussdeckel	mit Nr. 46
17	30x1,5 DIN 471	Sicherungsring		46*	AM6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 45
18	1104.14.03.24	Rollenkette		47	M5x15 DIN 558	6 kt-Schraube	
19*	1104.14.03.25	Steckglied	zu Nr. 18		A 5 DIN 127	Federring	
20*	1104.14.03.26	Innenglied	zu Nr. 18	48	0709.02	Kettenspanner	
21	0325.10	Scheibe	nach Bedarf	49	M10x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
22	60x2 DIN 471	Sicherungsring			A 10 DIN 127	Federring	
23	1110.14.04.01	Antriebswelle			0324.59	Scheibe	
24	0308.60	Kettenrad		50*	1110.03.01.20	Lagerplatte	mit Nr. 52
25	A 45 DIN 705	Stelling		51*	1110.03.01.39	Lagerplatte	mit Nr. 52
26	0325.13	Scheibe		52*	CR $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
27	1110.14.04.07	Keilriemenscheibe	mit Nr. 28+29	53*	M10x25 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
28*	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 27		M 10 DIN 934-5D	6 kt-Mutter	
29	0380.08	Scherstiftbuchse			A 10 DIN 127	Federring	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Gleitkolben</b>			
1-11	1110.16.00.00	Gleitkolben	
1	1110.16.01.01	Kolbengehäuse	
2	1110.16.01.26	Kolbenbolzen	
3	A 40 DIN 705	Stellring	
4	B M10x20 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	
5	B M10x30 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
6	1104.17.01.33	Exzenter	
	M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
	4x32 DIN 1481	Spannhülse	
7	1110.16.02.01	Führungsholz	
8	1110.16.02.07	Führungsholz	
9	M10x25 DIN 558	6 kt-Schraube	
	11,5 DIN 126	Scheibe	
	A 10 DIN 127	Federring	
10	1104.17.03.01	Messer	
11	M10x25 DIN 933-8G	6 kt-Schraube	
	10,5 DIN 125	Scheibe	
	A 10 DIN 127	Federring	
<b>Rafferantrieb</b>			
12	1110.21.01.01	Distanzring	
13	0307.14	Kegelrad	
14	40x1,75 DIN 471	Sicherungsring	
15	1110.21.01.04	Antriebswelle	
16	0307.14	Kegelrad	
17	1110.21.01.06	Distanzring	
18	6207-2 RS DIN 625	Rillenkugellager	
19	0324.39	Scheibe	
20	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring	
21	72x2,5 DIN 472	Sicherungsring	
22	0325.34	Distanzscheibe	
23	0325.09	Distanzscheibe	3,5 mm dick
24	0327.48	Distanzring	0,5 mm dick
25-35	D 138.1.06/0179 c	Gelenkwelle	
25-30	D 138.1.06/0179-002	Schweißzapfengelenk	
33-35		mit Kardanrohr	
25-30	D 138.1.06/0179-02	Schweißzapfengelenk	
26-31	D 138.1.06/0179-01	Vierkantmitnehmergelenk	
26-32	D 138.1.06/0179-001	Vierkantmitnehmergelenk	
		mit Vierkantzapfen	
31 + 32	D 138.1.06/0179-003	Vierkantmitnehmer	
		mit Vierkantzapfen	
25	-	Schweißzapfenmitnehmer	nicht einzeln lieferbar
26	D 187.1.00/005	Zapfenkreuzgarnitur	
27	D 187.1.00/37	Sicherungsring	
28	C 8 DIN 71412	Einschlagrippel	
29	D 138.1.03/3-5	Zahnradmitnehmer	
30	M12x60 DIN 931-5S	6 kt-Schraube	
	M 12 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
	A 12 DIN 127	Federring	
31	-	Vierkantmitnehmer	nicht einzeln lieferbar
32	-	Vierkantzapfen	nicht einzeln lieferbar
33	-	Vierkantnabe	nicht einzeln lieferbar
34	A 8 DIN 71412	Einschlagrippel	
35	-	Kardanrohr	nicht einzeln lieferbar

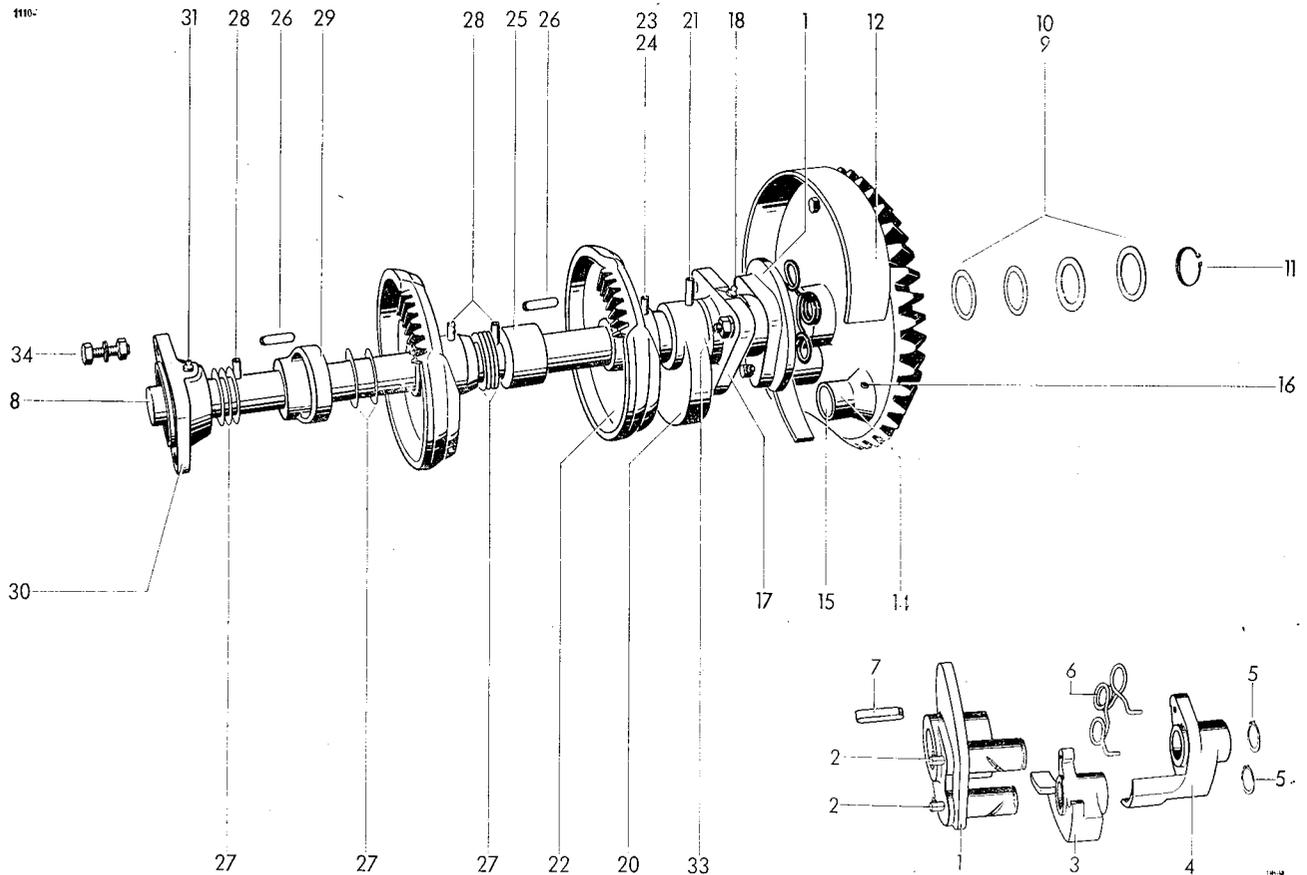


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Binderplatte</b>			
1-15	1110.22.01.00	Binderplatte	
1	1110.22.01.01	Grundplatte	mit Nr. 2
2	0316.53	Buchse	
3	0344.25	Blattfeder	
4	2101.25.02.15	Verstärkung	
5	M10x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	
6	1103.22.01.45	Ausrückbolzen	mit Nr. 7
7	C 6 DIN 71412	Einschlagnippel	9 mm Sechskant
8	0326.11	Rolle	
9	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
10*	M 14 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	zu Nr. 6
	A 14 DIN 127	Federring	
11	1101.22.01.45	Ballenzähler	
12	A M4x15 DIN 84-4S	Zylinderschraube	
	A M 4 DIN 439	6 kt-Mutter	
	A 4 DIN 127	Federring	
13*	1101.22.01.49	Schlüssel zum Ballenzähler	
14	0325.36	Ausgleichscheibe	
15	0325.37	Ausgleichscheibe	
<b>Strohteiler</b>			
16-19	1110.22.03.00	Strohteiler	
16	1110.22.03.01	Strohteilerplatte	
17	4x14 DIN 1481	Spannhülse	
18	1105.22.03.07	Garnaufhalter	
19	0346.01	Feder	
<b>Gesteuerter Garnanleger</b>			
20-38	1110.22.22.00	Gesteuerter Garnanleger	
20-22	1110.22.22.01	Gestänge	
20	1110.22.22.02	Welle	
21	6202-22 DIN 625	Rillenkugellager	
22	15x1 DIN 471	Sicherungsring	
23	1110.22.22.11	Lagerlasche	
24	21 DIN 125	Scheibe	
25	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 8 DIN 127	Federring	
26	5x30 DIN 94	Splint	
27	0341.34	Zugfeder	
28-33	1103.22.22.10	Spannschloß	
28	0329.06	Spannschraube	
29	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
30	M 8 links DIN 555	6 kt-Mutter	
31	AS 13 DIN 71802	Winkelgelenk	leichtgängig
32	AS 13 links DIN 71802	Winkelgelenk	leichtgängig
	A 8 DIN 127	Federring	
33-37	1105.22.22.33	Garnanleger	
33	1105.22.22.47	Garnführungsplatte	mit Nr. 34
34	B 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
35	1105.22.22.35	Garngreifer	
36	1105.22.22.39	Greiferhebel	
37	4x24 DIN 1481	Spannhülse	
38	M8x20 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
	A 8 DIN 127	Federring	
<b>Befestigungsteile</b>			
39-41	1110.22.51.01	Befestigungsteile	für Binderplatte
39	M10x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
40	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	
41	A M6x18 DIN 87	Senkschraube	
	A 6 DIN 127	Federring	
	M 6 DIN 555	6 kt-Mutter	
42-45	1110.22.51.11	Befestigungsteile	für Strohteiler
42	M8x15 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
43	M8x12 DIN 933-5D	6 kt-Schraube	
44	M8x40 DIN 604	Senkschraube	
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 8 DIN 127	Federring	
45	0325.35	Topfscheibe	

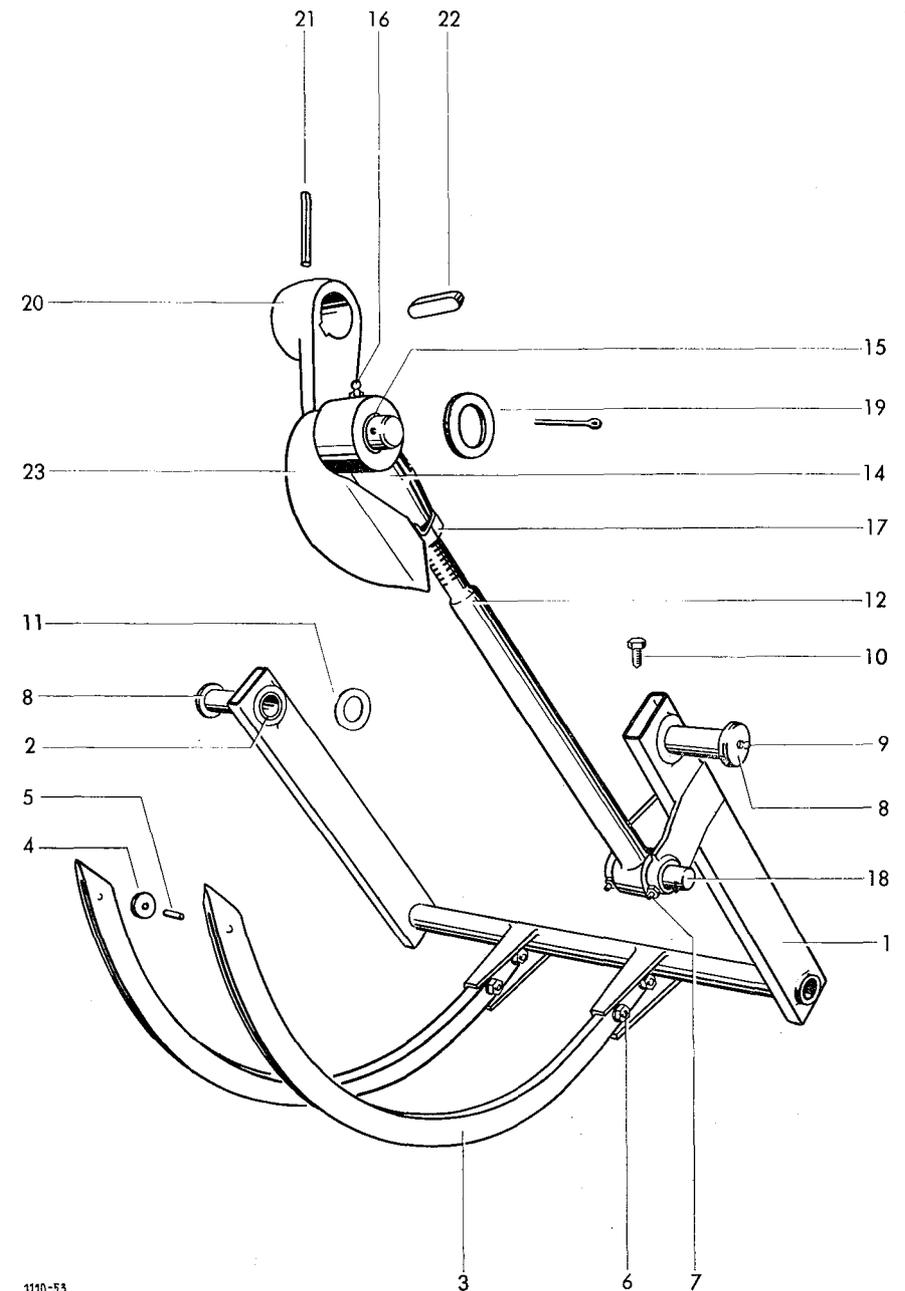


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Binderwellenkupplung</b>							
1-7	1105.22.06.00	Binderwellenkupplung		18	B 6 DIN 71412	Einschlagnippel	
1	1105.22.06.01	Schnepplerscheibe		19*	0315.51	Laufbuchse	zu Nr. 17
2	C R 1/8" DIN 71412	Kegelschmiernippel		20	0762.23	Exzenter	
3	0762.19	Schnepfer I		21	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
4	0762.05	Schnepfer II		22	0765.07	Tellerrad	
5	25x1,2 DIN 471	Sicherungsring		23	8x55 DIN 1481	Spannhülse	
6	0343.06	Schenkelfeder		24	5x55 DIN 1481	Spannhülse	
7	A 12x8x40 DIN 6886	Einlegekeil		25	0727.06	Rastring	
<b>Binderwelle</b>							
8-31	1110.22.05.00	Binderwelle		26	A 12x8x28 DIN 6885	Paßfeder	zu Nr. 24
8	1110.22.05.01	Welle		27	0324.58	Scheibe	
9	0324.14	Scheibe		28	8x45 DIN 1481	Spannhülse	
10	0324.39	Scheibe		29	0765.15	Kurvenscheibe	mit Nr. 26
11	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		30	1110.22.05.31	Flanschlager	mit Nr. 31
12-16	1104.22.18.05	Binderantriebsrad		31	C 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
12	1104.22.18.06	Binderrad +)		32*	0315.26	Laufbuchse	zu Nr. 31
13*	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	zu Nr. 12	33-34	1110.22.51.22	Befestigungsteile für Binderwelle	
14	0326.05	Rolle		33	M10x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
15	0322.91	Rollenbolzen		34	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
16	5x40 DIN 1481	Spannhülse			A 10 DIN 127	Federring	
17	1110.22.05.35	Flanschlager	mit Nr. 18				

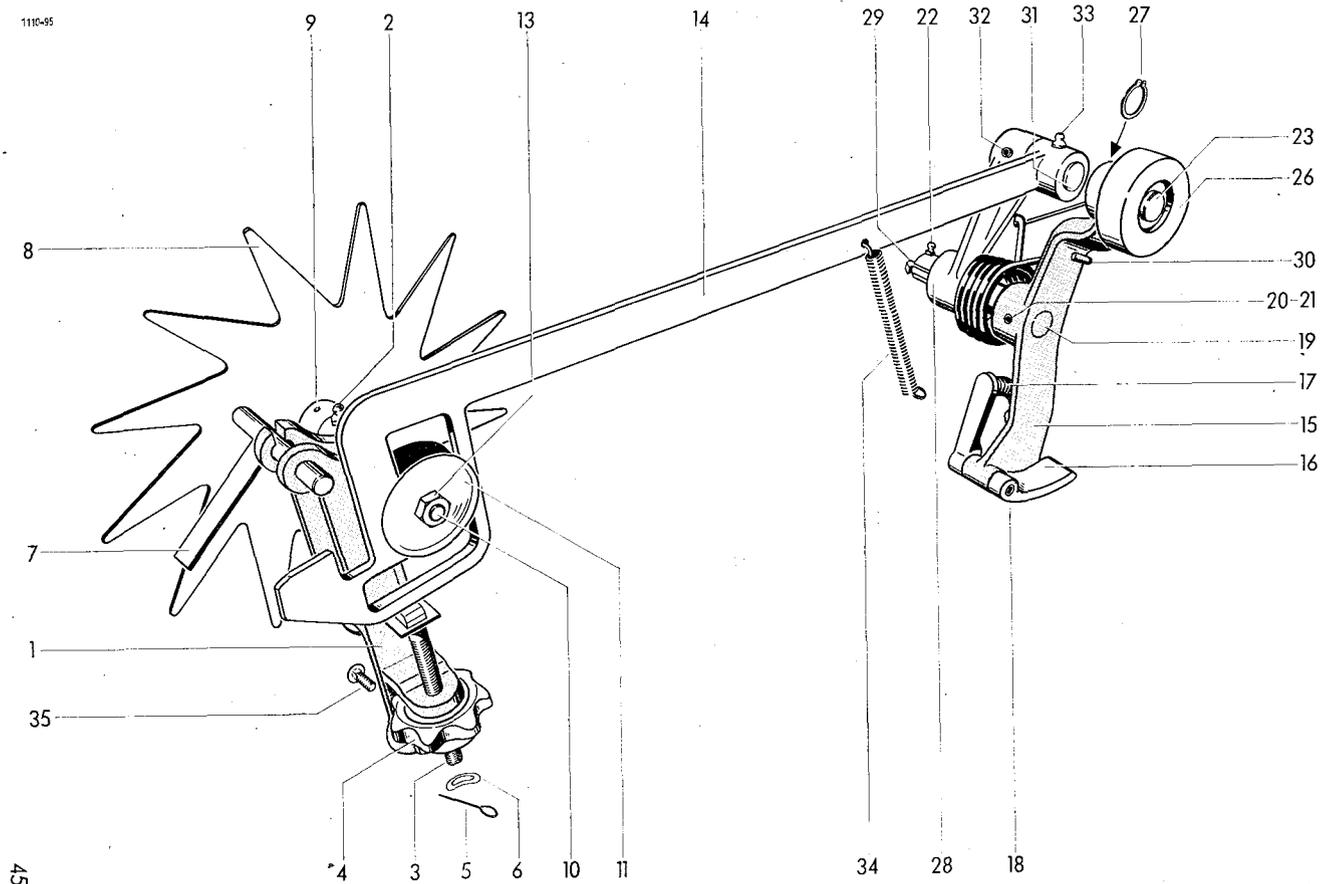
+) nicht einzeln lieferbar



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Nadelschwinge</b>			
1-10	1110.22.08.00	Nadelschwinge, kpl.	
1	1110.22.08.01	Nadelschwinge	mit Nr. 2
2	0315.46	Laufbuchse	
3	1110.22.08.12	Nadel	mit Nr. 4+5
4	0326.02	Nadelrolle	
5	1101.22.08.18	Bolzen	
6	M10x30 DIN 603	Flachrundschraube	
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
7	B M6x20 DIN 564-5S	6 kt-Schraube	
	M 6 DIN 555	6 kt-Mutter	
8	1110.22.08.21	Bolzen	mit Nr. 9
9	A M 6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
10	B M10x20 DIN 564-5D	6 kt-Schraube	
11	0324.26	Scheibe (3 mm dick)	je nach Bedarf
	0324.79	Scheibe (2 mm dick)	je nach Bedarf
	0325.52	Scheibe (1 mm dick)	je nach Bedarf
<b>Nadelsteuerung</b>			
12-22	1110.22.09.00	Nadelsteuerung	
12	1110.22.09.01	Nadelzugstange	mit Nr. 12-16
13*	A M 6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
14-16	1110.22.09.20	Stangerkopf	nicht einzeln lieferbar
14	0714.42	Stangerkopf	
15	0315.25	Laufbuchse	
16	A R <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Schmiernippel	
17	M 20 DIN 555	6 kt-Mutter	
18	1110.22.09.08	Bolzen	
19	25 DIN 126	Scheibe	
	5x40 DIN 94	Splint	
20	1110.22.09.15	Kurbel	
21	8x55 DIN 1481-5S	Spannhülse	
22	A 12x8x36 DIN 6885	Paßfeder	
23	1103.22.09.25	Kurbelschutz	

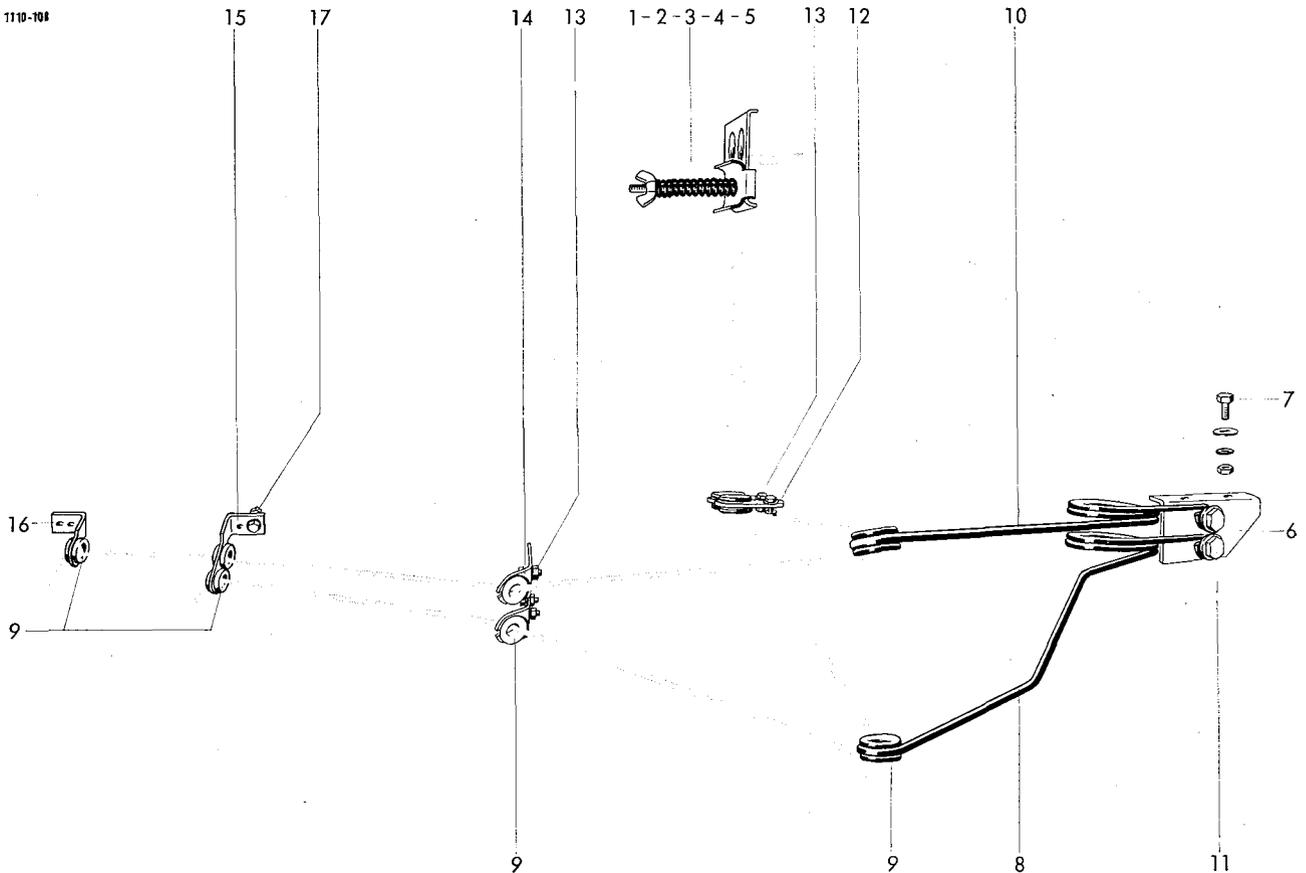


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Binderauslösung</b>							
1-35	1110.22.11.00	Binderauslösung		16	0762.07	Sperrklinke	
1-13	1105.22.11.01	Ballenlängenregler		17	0340.07	Druckfeder	
1-7	1105.22.11.02	Längenregler		18	8x50 DIN 1481	Spannhülse	
1	1105.22.11.03	Zackenradlager	mit Nr. 2	19	1103.22.11.31	Schaltwelle	mit Nr. 22
2	A R <sup>1/8</sup> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		20	6x40 DIN 1481	Spannhülse	
3	1105.22.11.06	Reglerschraube		21	3,5x40 DIN 1481	Spannhülse	
4	0720.01	Sterngriffmutter		22	C M 6 DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
5	0346.05	Feder		23	1110.22.11.44	Bolzen	mit Nr. 24
6	A 10 DIN 137	Federscheibe		24*	5x16 DIN 1473	Zylinderkerbstift	zu Nr.15+19
7	1105.22.11.13	Riegel		25*	M6x12 DIN 553-5S	Gewindestift	zu Nr. 23
8	2521.27.04.06	Zackenrad		26	0726.10	Rolle	
9	5x28 DIN 1481	Spannhülse		27	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
10-13	1105.22.11.20	Zackenradwelle		28	0762.56	Nockenhebel	
10	1105.22.11.21	Welle		29	6x6x40 DIN 6887	Nasenkeil	
11	0324.91	Scheibe		30	0343.13	Schenkelfeder	
12*	0326.09	Transportrolle	zu Nr. 10	31	1104.22.23.51	Bolzen	
13	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter		32	6x32 DIN 1481	Spannhülse	
14	1104.22:23.26	Schaltstange		33	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
15-22	1103.22.11.22	Sperrklinkenhebel, kpl.		34	0341.18	Zugfeder	
15	0762.46	Sperrklinkenhebel		35	M10x25 DIN 603 M 10 DIN 555 A 10 DIN 127 0324.65	Flachrundschraube 6 kt-Mutter Federring Scheibe	

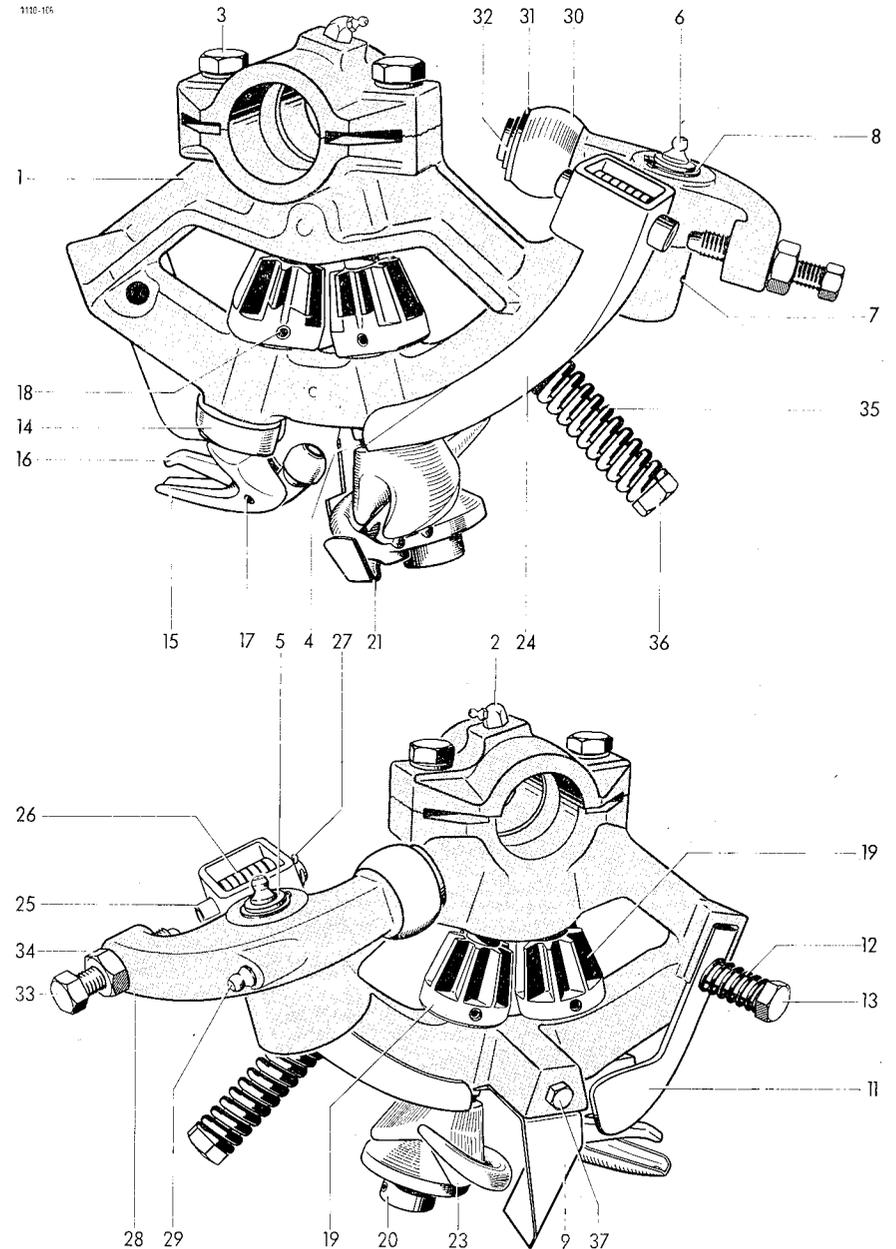


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Garnbremse</b>							
1-5	1105.22.14.00	Garnbremse		8	1110.22.16.05	Garnspannfeder	mit Nr. 9
1	1105.22.14.01	Lochplatte		9	0361.01	Garnöse	
2	1105.22.14.02	Andruckplatte		10	1110.22.16.08	Garnspannfeder	mit Nr. 9
3	0340.07	Druckfeder		11	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
4	0320.56	Flachrundschaube			8,4 DIN 125	Scheibe	
5	M 6 DIN 315	Flügelmutter	Springstop		A 8 DIN 127	Federring	
	7 DIN 126	Scheibe		12	1104.22.16.14	Garnführungsöse	mit Nr. 9
<b>Garnführung</b>				13	M6x15 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
6-17	1110.22.16.00	Garnführung			A 6 DIN 127	Federring	
6	1104.22.16.01	Anschlußwinkel		14	2101.28.05.01	Garnführungshalter	mit Nr. 9
7	M6x15 Mu DIN 601	6 kt-Schraube		15	1110.22.16.24	Garnführungshalter, doppelt	mit Nr. 9
	6,4 DIN 125	Scheibe		16	1110.22.16.27	Garnführungshalter	mit Nr. 9
	A 6 DIN 127	Federring		17	M6x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
					6,4 DIN 125	Scheibe	
					A 6 DIN 127	Federring	

1110-108

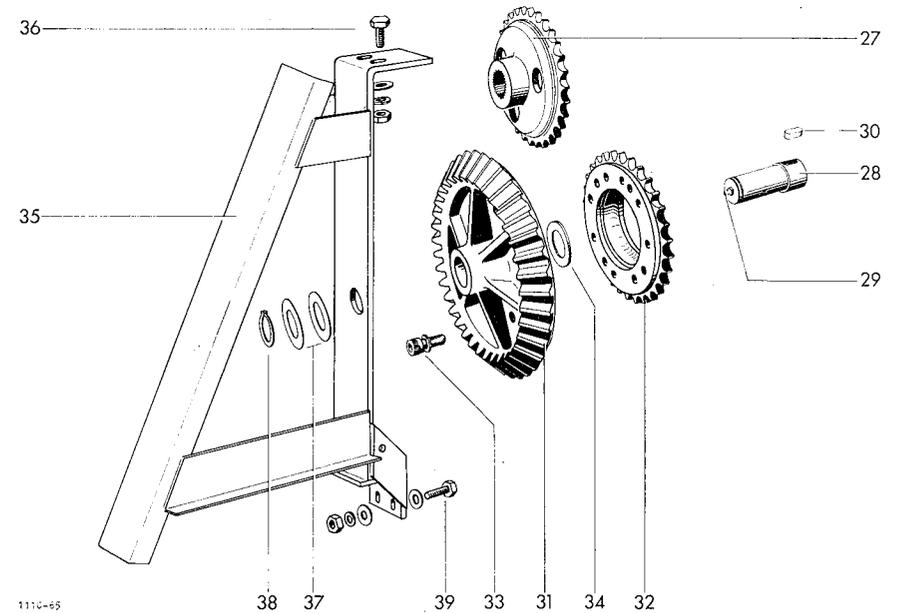
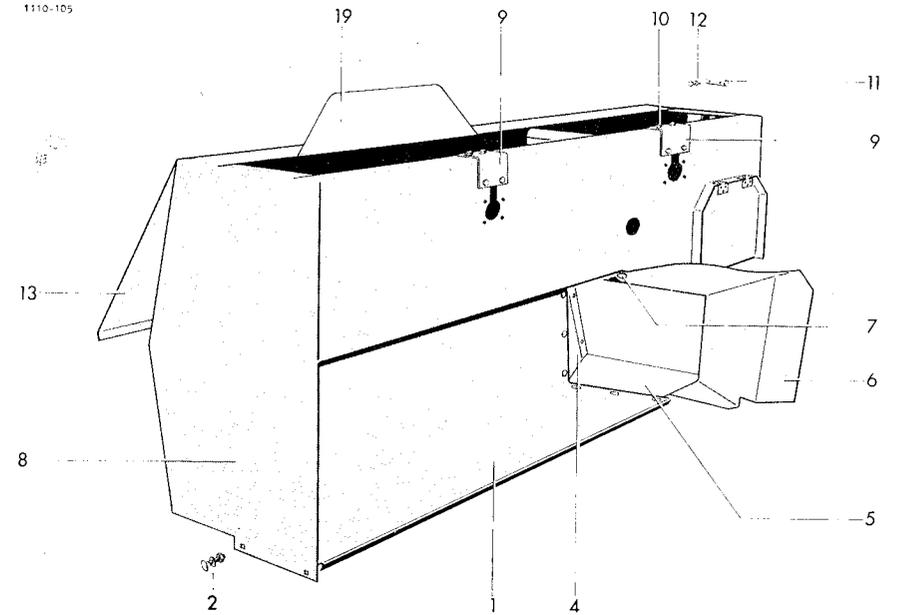


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Knüpfapparat</b>			
1-37	1105.23.00.00	Knüpfapparat	
1-14	1105.23.01.00	Binderrahmen	
15-19	1101.23.02.00	Knüpfer mit Kegelrad	
18-23	1105.23.03.00	Garnhalter mit Kegelrad	
1	—	Rahmen	nicht einzeln lieferbar
2	B AR <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
3	M10x35 DIN 601 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
4	10x16 DIN 1481	Spannhülse	
5	1105.23.01.08	Bolzen	mit Nr. 6
6	D 8 DIN 71412	Einschlagnippel	
7	4x28 DIN 1481	Spannhülse	
8	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
9	1105.23.01.14	Garngegenhalter	
10*	M6x8 DIN 558 A 6 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	zu Nr. 9
11	0344.19	Blattfeder	
12	0340.01	Druckfeder	
13	M10x45 DIN 913-5D	6 kt-Schraube	
14	2106.23.01.08	Knüpferbuchse	
15	1101.23.02.01	Knüpfer	mit Nr. 16+17
16	1101.23.02.05	Knüpferzunge	
17	5x16 DIN 1481	Spannhülse	
18	5x28 DIN 1481	Spannhülse	
19	0764.04	Kegelrad	
20	1101.23.03.01	Garnhalter	mit Nr. 21+22
21	0364.03	Messer	
22*	A M6x8 DIN 86	Halbrundschaube	zu Nr. 21
23	0364.10	Garnhalterklammer	
24-27	1105.23.04.01	Federbügel	
24	1105.23.04.02	Spannbügel	
25	0322.71	Spannbolzen	
26	A 20 DIN 2093	Tellerfeder	
27	3x20 DIN 94	Splint	
28-34	1105.23.04.09	Spannhebel	
28	1105.23.04.10	Winkelhebel	
29	D 6 DIN 71412	Einschlagnippel	mit Nr. 29
30	0326.14	Rolle	
31	17 DIN 1441	Scheibe	
32	16x1 DIN 471	Sicherungsring	
33	0320.25	6 kt-Schraube	
34	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
35	0340.04	Druckfeder	
36	0320.26	6 kt-Schraube	
37	M10x30 DIN 931-8G A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Querförmiggestell</b>			
1	1110.31.01.01	Strohtisch	
2	M8x20 DIN 603 M 8 DIN 555	Flachrundschaube 6 kt-Mutter	zu Nr. 1+8
3*	M8x20 Mu DIN 601 0324.02 A 8 DIN 127	6 kt-Schraube Scheibe Federring	
4	1110.31.01.07	Messerblech	
5	1110.31.01.13	Tischverlängerung	
6	1110.31.03.01	Stroheinlauf	
7	M6x15 DIN 603 R 7 DIN 440 A 6 DIN 127 M 6 DIN 555	Flachrundschaube Scheibe Federring 6 kt-Mutter	
<b>Querförder-Lagergestell</b>			
8	1110.32.03.01	Kasten	
9	1110.32.03.40	Versteifung	
10	M8x15 Mu DIN 601 A 8 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
11	1110.32.01.29	Bolzen	
12	B M6x25 DIN 564 M 6 DIN 555	6 kt-Schraube 6 kt-Mutter	
13	1110.32.01.41	Abdeckklappe	
14*	A M5x12 DIN 84 5,8 DIN 126	Zylinderschraube Scheibe	zu Nr. 13
15*	2109.51.05.10	Haubenhalter	zu Nr. 13
16*	1105.51.01.20	Böckchen	zu Nr. 15
17*	2109.51.05.12 5,3 DIN 433	Bolzen Scheibe	zu Nr. 15
18*	1,5x10 DIN 94 A M5x12 DIN 84 A 5 DIN 127 M 5 DIN 555 5,8 DIN 126	Splint Zylinderschraube Federring 6 kt-Mutter Scheibe	zu Nr. 13
19	1110.32.01.69	Querförderschutz	
21*	1110.32.01.36	Stütze	zu Nr. 8
22*	1105.32.01.45	Winkel	zu Nr. 21
23-26	1110.32.52.00	Befestigungsteile	
23*	M8x20 Mu DIN 604	Senkschraube	für Rafferkasten/Oberboden
24*	M8x15 Mu DIN 601 0324.02	6 kt-Schraube Scheibe	für Rafferkasten/Strohtisch
25*	M6x15 DIN 603 A 6 DIN 127 M 6 DIN 555	Flachrundschaube Federring 6 kt-Mutter	
26*	M8x20 Mu DIN 601 0324.02 A 8 DIN 127	6 kt-Schraube Scheibe Federring	
<b>Bindervorgelege</b>			
27-38	1110.32.04.00	Bindervorgelege	
27	0708.89	Kettenrad	
28	1104.32.04.02	Laufzapfen	
29	A R1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
30	A 12x8x28 DIN 6885	Paßfeder	
31-33	1110.32.02.05	Kegelrad kpl.	
31	0707.08	Kegelrad	
32	0708.95	Kettenrad	
33	M12x30 DIN 912-8G A 12 DIN 127	Zylinderschraube Federring	
34	0324.40	Ausgleichscheibe	
35	1110.32.04.13	Stützlagerung	
36	M10x20 Mu DIN 601 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
37	0324.59	Scheibe	
38	0324.64	Ausgleichscheibe	
39	35x1,5 DIN 471 M10x30 Mu DIN 601 0324.59	Sicherungsring 6 kt-Schraube Scheibe	
	A 10 DIN 127	Federring	

1110-105



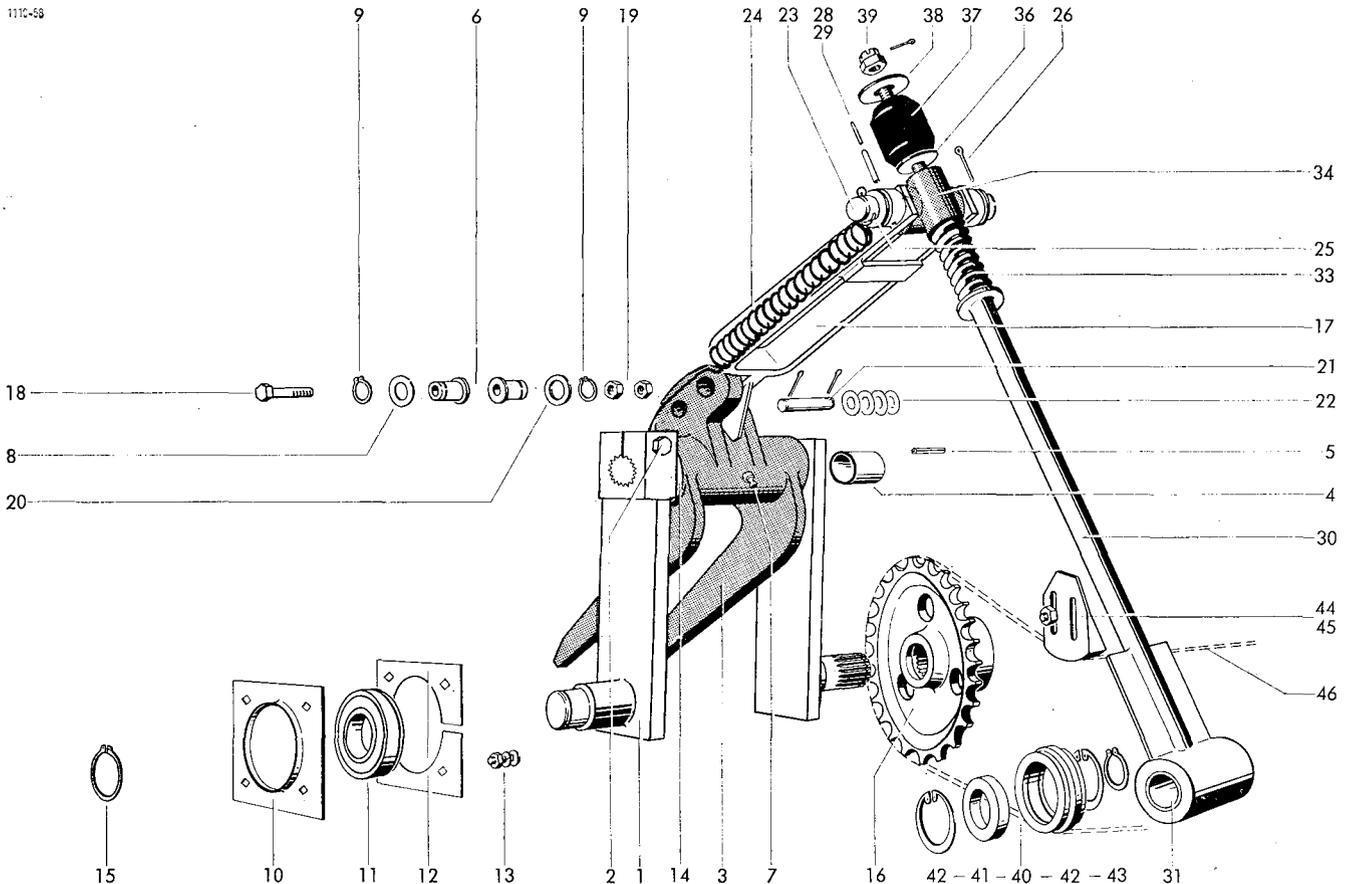
1110-69

Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Querförderer</b>							
1	1110.33.01.01	Querförderkurbel		24	0341.36	Zugfeder	
2	M10x75 DIN 931-5D	6 kt-Schraube		25	21 DIN 125	Scheibe	
	M 10 DIN 934-5S	6 kt-Mutter		26	5x30 DIN 94	Splint	
	A 10 DIN 127	Federring		27*	M8x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 24
3	1110.33.01.13	Raffer	mit Nr. 4-9		9,5 DIN 126	Scheibe	
4	0316.44	Laufbuchse		28	5x36 DIN 1481	Spannhülse	
5	5x16 DIN 1481	Spannhülse		29	3x36 DIN 1481	Spannhülse	
6	0380.19	Scherbuchse		30	1110.34.03.01	Schwingstange	mit Nr. 31+32
7	A R <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		31	0315.23	Laufbuchse	
8	0325.38	Ausgleichscheibe		32*	B R <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 30+34
9	20x1,2 DIN 471	Sicherungsring		33	0340.26	Druckfeder	
10-12	1110.33.01.19	Lager		34	1110.34.03.09	Gelenkkopf	mit Nr. 32+35
10	1110.33.01.20	+ Lagerblech		35*	0315.22	Laufbuchse	zu Nr. 34
11	6207-2ZN DIN 625	+ Rillenkugellager		36	0324.41	Scheibe	
12	1110.33.01.22	+ Lagerblech, geteilt		37	1103.34.03.12	Hohlfeder	
13	M8x20 DIN 603	Flachrundschraube		38	0324.07	Scheibe	
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter		39	M 12 DIN 935-5S	Kronenmutter	
	A 8 DIN 127	Federring		40-43	1104.33.07.01	Umlenkrolle	
14	1110.21.01.06	Distanzring		40	0708.90	Lenkrolle	
15	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring		41	6304-2Z DIN 625	Rillenkugellager	
16	0708.89	Kettenrad		42	52x2 DIN 472	Sicherungsring	
17	1110.34.02.01	Lenker	mit Nr. 6, 9, 20	43	20x1,2 DIN 471	Sicherungsring	
18	M8x55 DIN 931-8G	6 kt-Schraube		44	0709.06	Spannklotz	
19	M 8 DIN 934-5S	6 kt-Mutter		45	M12x30 DIN 603	Flachrundschraube	
20	0325.65	Scheibe			14 DIN 126	Scheibe	
21	1103.36.02.07	Bolzen			M 12 DIN 555	6 kt-Mutter	
	4x25 DIN 94	Splint		46	1110.33.04.10	Simplex-Hochleistungskette	
22	0324.56	Scheibe		47*	1104.33.07.12	Innenglied	zu Nr. 46
23	1110.34.02.13	Bolzen		48*	1104.33.07.13	Steckglied	zu Nr. 46

+ ) nicht einzeln lieferbar

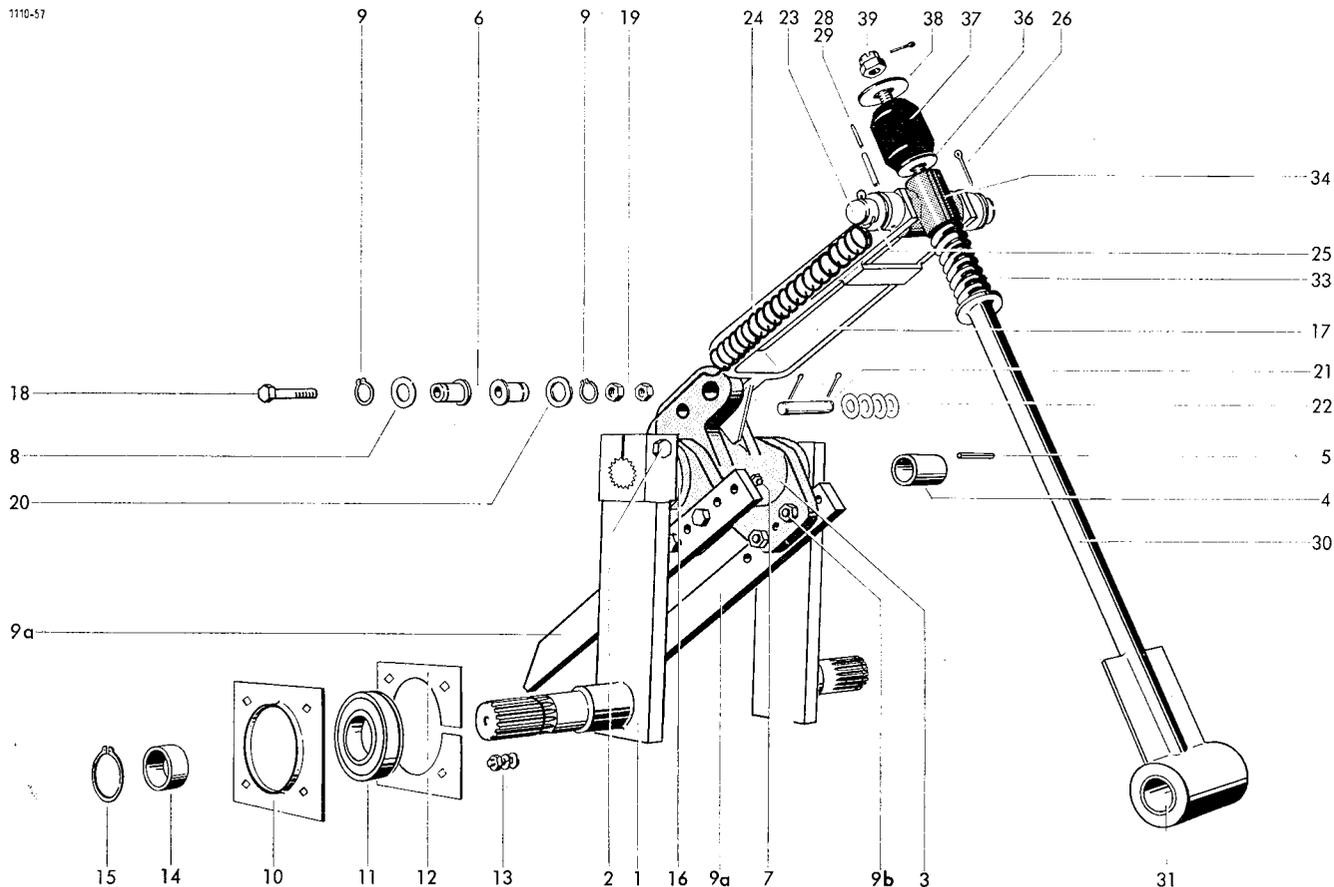
Nr. 10-12 wird auf **beiden** Seiten der Nr. 1 verwendet

1110-58

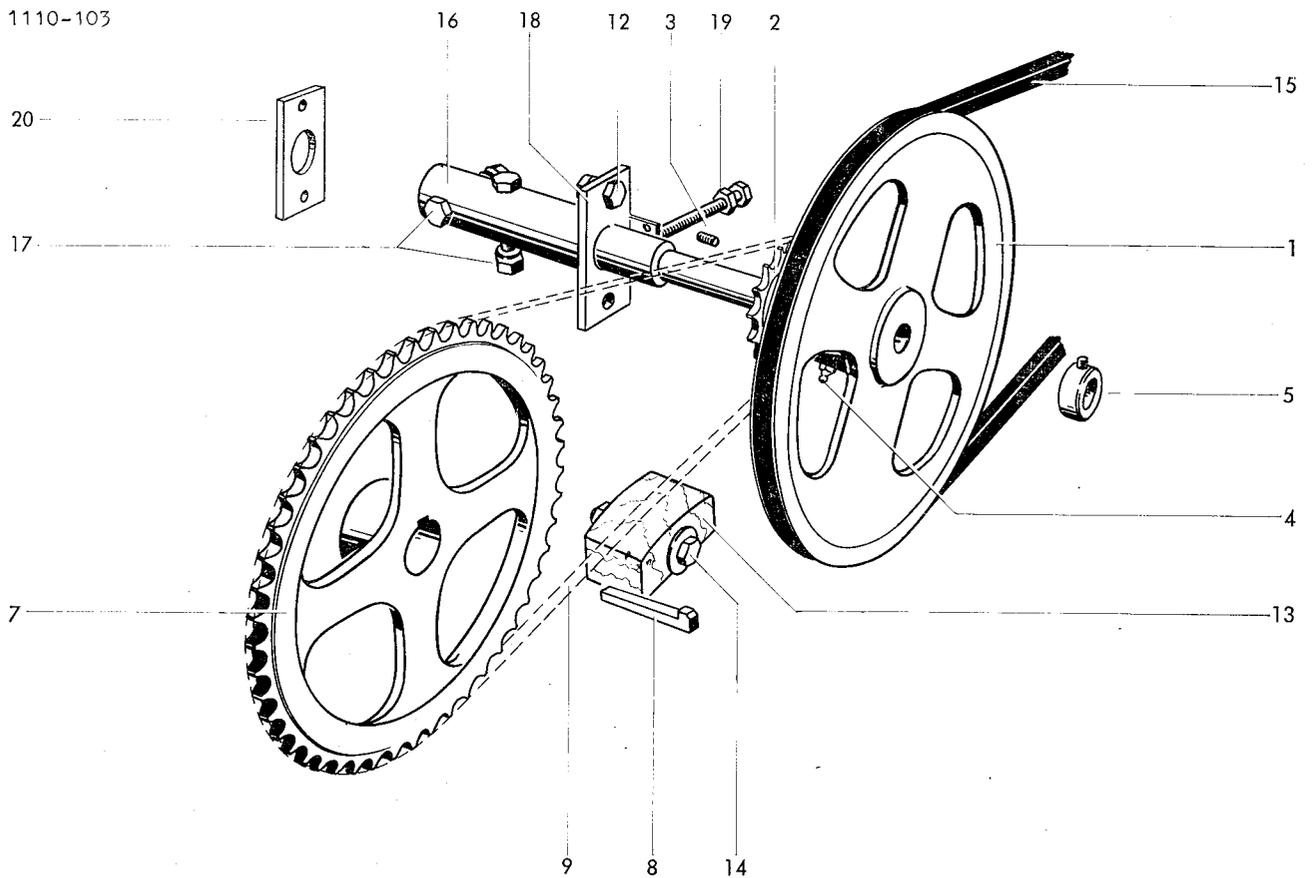


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Raffer</b>							
1	1110.34.01.01	Rafferkurbel	mit Nr. 2	19	M 8 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
2	M10x75 DIN 931-5D	6 kt-Schraube		20	0325.65	Scheibe	
	M 10 DIN 934-5S	6 kt-Mutter		21	1103.36.02.07	Bolzen	
	A 10 DIN 127	Federring			4x25 DIN 94	Splint	
3-9b	1110.34.04.13	Raffer		22	0324.56	Scheibe	
3-9	1110.34.04.14	Rafferlager		23	1110.34.02.13	Bolzen	
3	0714.65	+ Rafferlagergehäuse		24	0341.36	Zugfeder	
4	0316.44	+ Laufbuchse		25	21 DIN 125	Scheibe	
5	5x16 DIN 1481	Spannhülse		26	5x30 DIN 94	Splint	
6	0380.19	Scherstiftbuchse		27*	M8x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	zu Nr. 24
7	A R <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel			9,5 DIN 126	Scheibe	
8	0325.38	Ausgleichscheibe		28	5x36 DIN 1481	Spannhülse	
9	20x1,2 DIN 471	Sicherungsring		29	3x36 DIN 1481	Spannhülse	
9a	1110.34.04.22	Zinken		30	1110.34.03.01	Schwingstange	mit Nr. 31+32
9b	M12x40 DIN 931-8G	6 kt-Schraube		31	0315.23	Laufbuchse	
	M 12 DIN 985-5S	6 kt-Mutter		32*	B R <sup>1</sup> / <sub>8</sub> " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	zu Nr. 30+34
10-12	1110.33.01.19	Lager		33	0340.26	Druckfeder	
10	1110.33.01.20	+ Lagerblech		34	1110.34.03.09	Gelenkkopf	mit Nr. 32+35
11	6207-2ZN DIN 625	+ Rillenkugellager		35*	0315.22	Laufbuchse	zu Nr. 34
12	1110.33.01.22	+ Lagerblech, geteilt		36	0324.41	Scheibe	
13	M8x20 DIN 603	Flachrundschraube		37	1103.34.03.12	Hohlfeder	
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter		38	0324.07	Scheibe	
	A 8 DIN 127	Federring		39	M 12 DIN 935-5S	Kronenmutter	
14	0327.48	Distanzring			3x25 DIN 94	Splint	
15	35x1,5 DIN 471	Sicherungsring					
16	1110.21.01.06	Distanzring					
17	1110.34.02.01	Lenker	mit Nr. 6, 9, 20				
18	M8x55 DIN 931-8G	Scherschraube					

+) nicht einzeln lieferbar

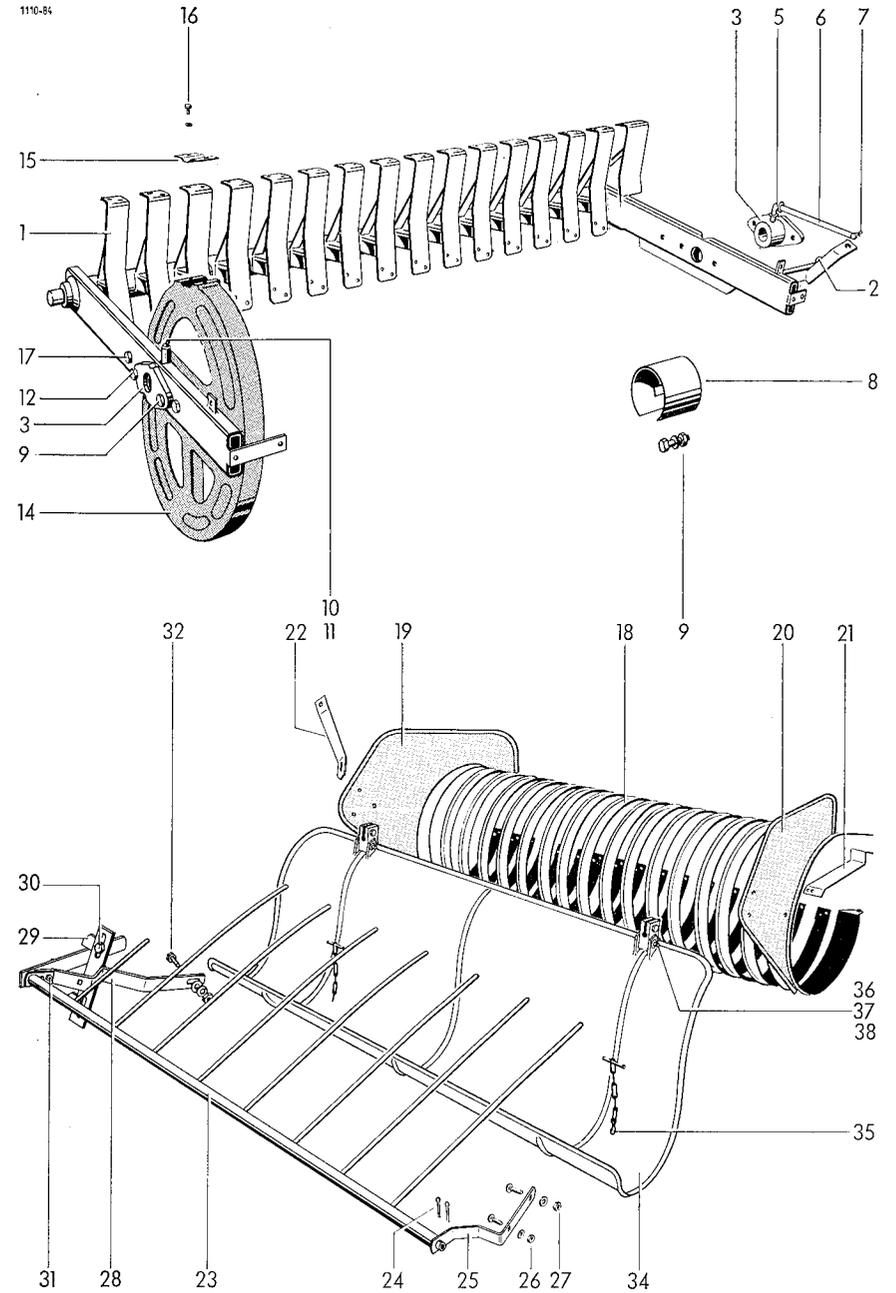


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Aufsammlerantrieb</b>							
1-4	1110.41.01.01	Keilriemenscheibe kpl.		13	1103.41.03.05	Spannklotz	
1	0704.30	Keilriemenscheibe	nicht einzeln lieferbar	14	M10x70 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
2	0308.61	Kettenrad	nicht einzeln lieferbar		11,5 DIN 126	Scheibe	
3	M6x10 DIN 551-5S	Gewindestift		15	12,5x1825 DIN 7753	Keilriemen	
4	A R $\frac{1}{8}$ " DIN 71412	Kegel-Schmiernippel		16	1104.42.01.04	Zapfen	
5	A 20 DIN 705	Stellring		17	M12x65 DIN 931-8G	6 kt-Schraube	
	AM 6x8 DIN 914-10K	Gewindestift			A 12 DIN 127	Federring	
6*	0325.08	Scheibe	zu Nr. 2		M 12 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
7	0708.72	Kettenrad		18	1104.42.02.29	Spannlasche	
8	8x7x50 DIN 6887	Nasenkeil		19	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
9	1110.41.02.03	Rollenkette		20	1104.42.02.30	Lasche	
10*	1110.41.02.05	Gekr. Glied	zu Nr. 9				
11*	2106.21.01.03	Steckglied	zu Nr. 9				
12	M10x25 Mu DIN 601	6 kt-Schraube					
	A 10 DIN 127	Federring					



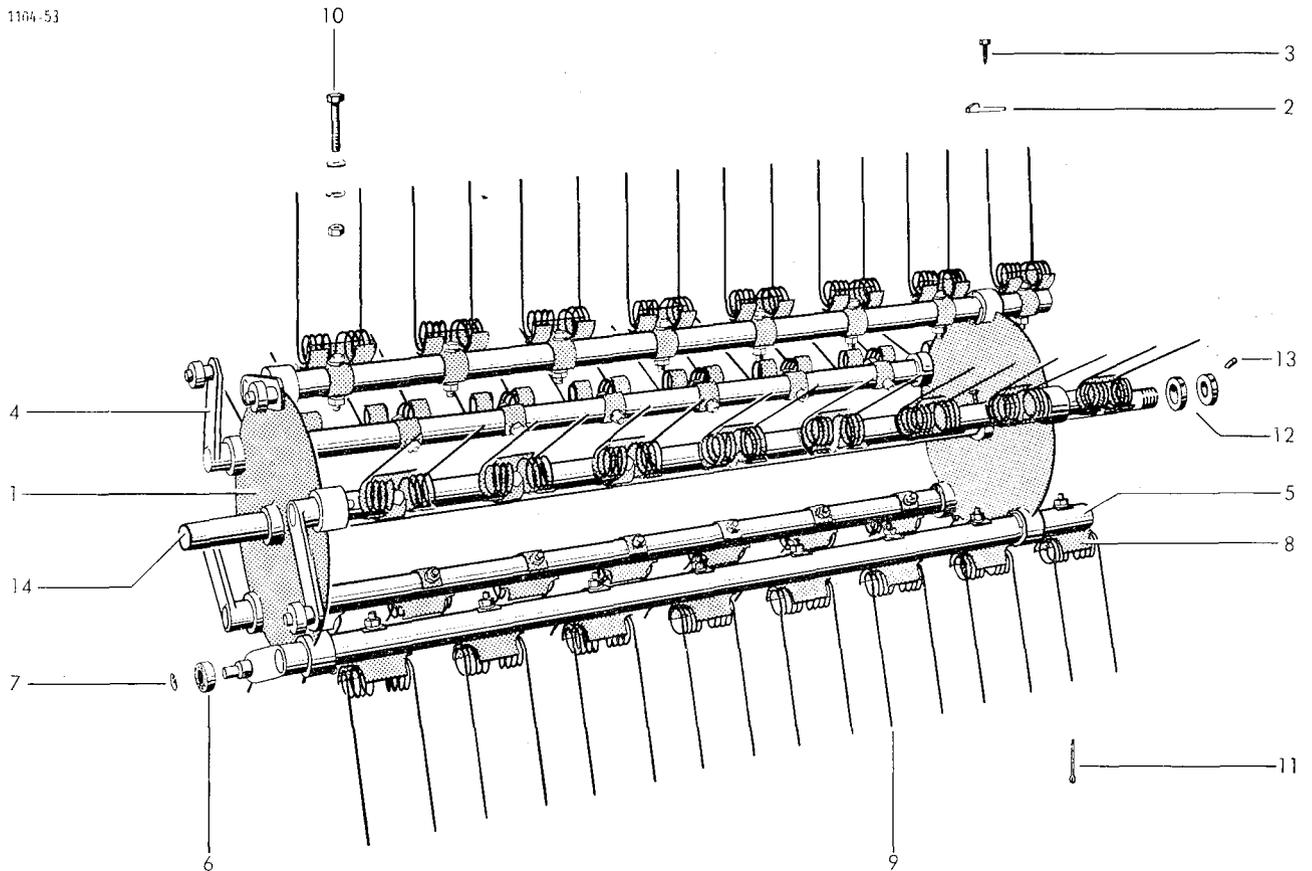
Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
----------	----------	-----------	-----------

<b>Aufsammlergestell</b>			
1	1110.42.02.45	Tragrahmen	
2	15 DIN 1441	Scheibe	
	4x25 DIN 94	Splint	
3	0710.06	Flanschlager	mit Nr. 7
4*	0317.10	Nippel	
5	1/4"-A 1 DIN 2950	Winkel	
6	0317.05	Schmierrohr	
7	A R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
8	2101.42.02.12	Schutzkappe	
9	M10x55 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	
10	0317.03	Schmierrohr	
11	B R 1/8" DIN 71412	Kegel-Schmiernippel	
12	M10x30 DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	
14	2101.42.13.29	Kurvenplatte	
	0325.28	Scheibe	
15	2101.42.13.31	Abdeckblech	
16	M6x10 DIN 558	6 kt-Schraube	
	A 6 DIN 127	Federring	
17	M10x45 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	A 10 DIN 127	Federring	
<b>Segmentbleche</b>			
18	1105.42.04.01	Segment	
<b>Seitenbleche</b>			
19	1110.42.08.01	Seitenblech	
20	1110.42.05.13	Seitenblech	
21	1110.42.05.26	Schutzblech	
22	1110.42.08.31	Verstärkung	
<b>Niederhalter</b>			
23	1110.42.09.01	Niederhalterechen	
24	6x50 DIN 94	Splint	
25	1106.42.06.11	Rohrträger	
26	M10x20 DIN 603	Flachrundschraube	
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
27	M10x30 DIN 603	Flachrundschraube	
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
28	1106.42.06.18	Rohrträger	
29	1105.42.12.25	Anschlag	
30	M8x20 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	9,5 DIN 126	Scheibe	
	A 8 DIN 127	Federring	
31	M8x20 DIN 603	Flachrundschraube	
	M 8 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 8 DIN 127	Federring	
32	M12x30 Mu DIN 601	6 kt-Schraube	
	14 DIN 126	Scheibe	
	A 12 DIN 127	Federring	
33*	M10x20 DIN 603	Flachrundschraube	zu Nr. 28
	M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
	A 10 DIN 127	Federring	
<b>Aufsammlervorsatzblech</b>			
34-38	1105.42.90.00	Aufsammlervorsatzblech	
34	1105.42.90.01	Vorsatzblech	
35	1105.42.90.05	Karabinerhaken	
36	1105.42.90.07	Befestigungsstück	
37	8h11x55x48 DIN 1433	Bolzen	
38	M8x40 DIN 931-8G	6 kt-Schraube	
	M 8 DIN 934-5S	6 kt-Mutter	
	A 8 DIN 127	Federring	
	9,5 DIN 126	Scheibe	
	2x15 DIN 94	Splint	

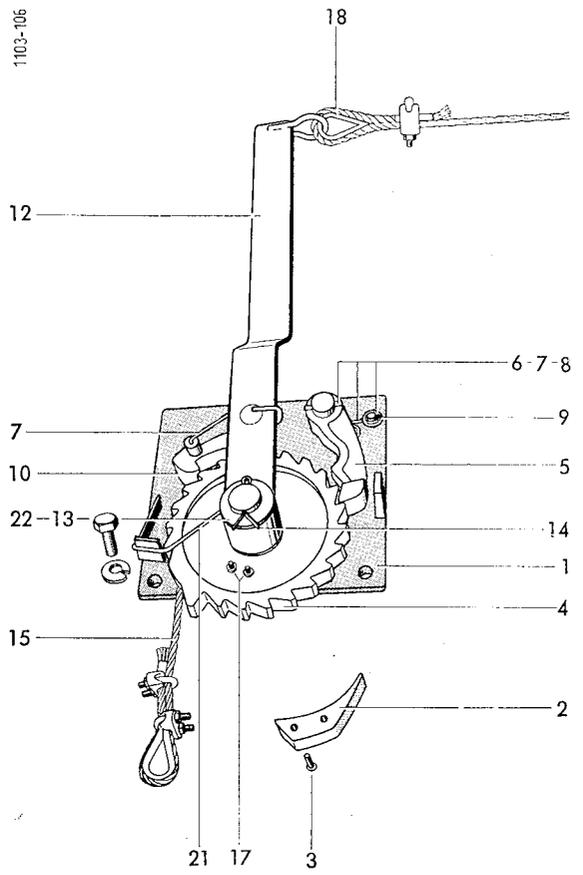


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Zinkentrommel</b>							
1	2101.42.13.01	Tragscheibe		9	0343.17	Feder	
2	8x7x40 DIN 6887	Nasenkeil		10	M10x60 DIN 601	6 kt-Schraube	
3	B M8x20 DIN 564-5S	6 kt-Schraube			11,5 DIN 126	Scheibe	
4-7	2101.42.13.14	Federträger vollst.			A 10 DIN 127	Federring	
4-5	2101.42.13.07	Federträger			M 10 DIN 555	6 kt-Mutter	
4	2101.42.13.28	Führungsrollenhebel		11	6x60 DIN 94	Splint	
5	2101.42.13.08	Tragrohr		12	A 30 DIN 705	Stellring	mit Nr. 13
6	6202 ZZ DIN 625	Rillenkugellager		13	A M10x12 DIN 914-10K	Gewindesttift	
7	12 DIN 6799	Sicherungsscheibe		14	1104.42.08.01	Aufsammlertragwelle	
8	0338.30	Federschale					

1104-53

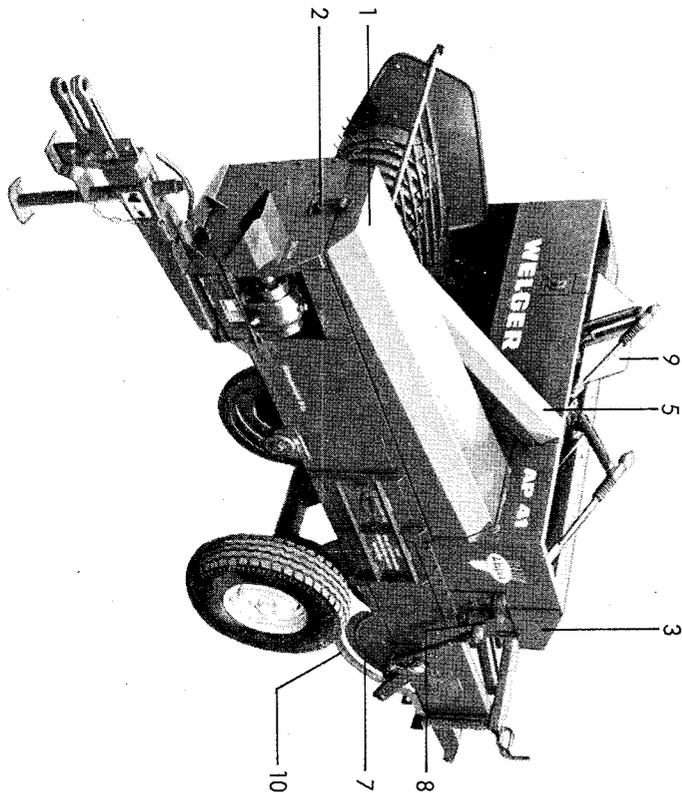


Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Aufsammlerhubwerk</b>			
1-22	1104.43.01.00	Hebevorrichtung	
1	1103.43.01.01	Grundplatte	
2	0736.16	Segment	
3	A M6x15 DIN 63-4S	Senkschraube	
4	0762.44	Zackenrad	
5	0336.30	Schnepper	
6	4x32 DIN 1481	Spannhülse	
7	0343.15	Schenkelfeder	
8	9,5 DIN 126	Scheibe	
9	3x15 DIN 94	Splint	
10	0736.15	Schnepper	
11*	4x28 DIN 1481	Spannhülse	zu Nr. 10
12	1104.43.01.22	Hebel	
13	27 DIN 126	Scheibe	
14	5x40 DIN 94	Splint	
15	1103.43.01.45	Drahtseil	
16*	A 6,5 DIN 741	Klemmbügel	zu Nr. 15
17	M 5 DIN 555	6 kt-Mutter	
18	2101.43.02.07	Hanfseil	
19*	15 DIN 1441	Scheibe	zu Nr. 15
20*	4x25 DIN 94	Splint	zu Nr. 15
21	0343.22	Schenkelfeder	
22	M10x20 DIN 601 A 10 DIN 127	6 kt-Schraube Federring	
<b>Werkzeug</b>			
23*	13x17 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
24*	19x24 DIN 895	Doppel-Maulschlüssel	
25*	0334.01	Steckschlüssel SW 19	
26*	1101.82.02.06	Drehstift	
27*	1101.82.02.07	Fettpresse	
28*	0380.18	Scherstift	
30*	M8x55 DIN 931-8G M 8 DIN 934-5S	Scherschraube 6 kt-Mutter	



Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Benennung	Bemerkung
<b>Schutzvorrichtungen</b>			
1	1110.51.01.01	Kurbelschutzhaube	mit Nr. 2
2	1110.51.01.06	Haubenhalter	
3	1110.51.02.00	Binderhaube	mit Nr. 4
4*	1110.51.02.12	Haubenstütze	zu Nr. 3
5	1110.51.03.01	Gelenkwellenschutz	
6*	1110.51.06.00	Nadelschutz	
7	1110.51.07.00	Nadelschutz	
8	1103.22.09.25	Kurbelschutz	
9	1110.32.01.69	Querförderschutz	
10*	1110.51.08.00	Nadelschutzbügel	

1110-78



## Teil-Nr. Verzeichnis

**Bitte beachten:** Handelsübliche **Kleinteile** nach DIN wie Federringe, Keile, Muttern, Paßfedern, Schmiernippel, Schrauben, Scheiben, Spannhülsen, Splinte, Stifte usw. **sind nicht aufgeführt.**

Reihenfolge, Art und Erklärung der aufgeführten Teil-Nummern gehen aus nachstehender Übersicht hervor:

0307.14	–	0380.19	WELGER Werksnorm-Einzelteile
0704.30	–	0765.15	WELGER Werksnorm-Einzelteile aus Guß
1101.02.01.37	–	6102.61.04.19	WELGER Maschinen-Teile verschiedener Typen
11.03.00	–	D 187.1.00/005	Fremdteile (Gelenkwellen)
03.120.03.02.0	–	09.806.00.02.0	Fremdteile (Achse und Radnaben)
05.18.03.02	–	05.181.01	Fremdteile (Deichselstütze)
5,60-15	–	SPCxLw 2240 DIN 7859	Fremdteile (Reifen, Schläuche, Wälzlager und Keilriemen)

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0307.14	36	13	0324.39	40	10	0334.01	62	25
	36	16	0324.40	50	34	0336.30	62	5
0307.16	30	4	0324.41	52	36	0338.30	60	8
0307.41	30	14		54	36	0340.01	48	12
0308.60	34	24	0324.56	52	22	0340.04	48	35
0308.61	56	2		54	22	0340.07	44	17
0315.22	52	35	0324.58	40	27		46	3
	54	35	0324.59	50	36	0340.26	52	33
0315.23	52	31		34	49		54	33
	54	31	0324.64	50	37	0341.18	44	34
0315.25	44	15	0324.65	44	35	0341.34	38	27
0315.26	40	32	0324.79	42	11	0341.36	52	24
0315.46	42	2	0324.91	44	11		54	24
0315.51	40	19	0325.08	56	6	0343.06	40	6
0316.44	52	4	0325.09	36	23	0343.13	44	30
	54	4	0325.10	34	21	0343.15	62	7
0316.53	38	2	0325.13	34	26	0343.17	60	9
0316.85	34	40	0325.28	58	14	0343.22	62	21
0317.03	58	10	0325.34	36	22	0344.19	48	11
0317.05	58	6	0325.35	38	45	0344.25	38	3
0317.10	58	4	0325.36	38	14	0346.01	38	19
0320.15	30	20	0325.37	38	15	0346.05	44	5
0320.25	48	33	0325.38	52	8	0361.01	46	9
0320.26	48	36		54	8	0364.03	48	21
0320.56	46	4	0325.52	42	11	0364.10	48	23
0321.02	28	6	0325.65	52	20	0380.08	34	29
0322.71	48	25		54	20	0380.18	34	31
0322.91	40	15	0326.02	42	4		62	28
0324.02	50	3	0326.05	40	14	0380.19	52	6
	50	24	0326.09	44	12		54	6
	50	26	0326.11	38	8			
0324.07	52	38	0326.14	48	30	0704.30	56	1
	54	38	0327.23	26	14	0704.89	34	36
0324.14	40	9	0327.48	36	24	0707.08	50	31
0324.26	42	11		54	14	0708.72	56	7
0324.28	30	22	0327.78	26	32	0708.89	50	27
0324.39	36	19	0329.06	38	28		52	16

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
0708.89	50	27	1104.22.23.51	44	31	1110.05.00.00	26	12-29
0708.90	52	40	1104.32.04.02	50	28		26	15-32
0708.95	50	32	1104.33.07.01	52	40-43	1110.05.01.01	26	16
0709.02	34	48	1104.33.07.12	52	47	1110.05.03.01	26	12
0709.06	52	44	1104.33.07.13	52	48	1110.05.04.01	26	19
0710.06	58	3	1104.42.01.04	56	16	1110.05.90.01	26	30
0714.42	42	14	1104.42.02.29	56	18	1110.05.91.00	26	21-29
0714.65	54	3	1104.42.02.30	56	20	1110.05.91.01	26	21-26
0718.32	30	11	1104.42.08.01	60	14	1110.12.01.00	30	1-30
0718.34	30	12	1104.43.01.00	62	1-22	1110.12.01.24	30	16
0718.40	30	6	1104.43.01.22	62	12	1110.12.01.42	30	24
0718.75	30	1	1104.81.03.00	28	14-22	1110.12.01.47	30	2
0720.01	44	4	1104.81.03.01	28	14	1110.12.03.01	30	25
0726.10	44	26	1104.81.03.06	28	15	1110.12.04.01	32	1-25
0727.06	40	25	1104.81.06.01	28	25	1110.14.01.01	34	1
0736.15	62	10	1105.22.03.07	38	18	1110.14.03.01	34	6
0736.16	62	2	1105.22.06.00	40	1-7	1110.14.03.05	34	10
0762.05	40	4	1105.22.06.01	40	1	1110.14.03.07	34	12
0762.07	44	16	1105.22.11.01	44	1-13	1110.14.03.10	34	14
0762.19	40	3	1105.22.11.02	44	1-7	1110.14.03.12	34	16
0762.23	40	20	1105.22.11.03	44	1	1110.14.04.01	34	23
0762.44	62	4	1105.22.11.06	42	3	1110.14.04.07	34	27
0762.46	44	15	1105.22.11.13	44	7	1110.14.04.13	34	30
0762.56	44	28	1105.22.11.20	44	10-13	1110.14.04.21	34	33
0764.04	48	19	1105.22.11.21	44	10	1110.14.04.22	34	34
0765.07	40	22	1105.22.14.00	46	1-5	1110.14.05.01	34	39-42
0765.15	40	29	1105.22.14.01	46	1	1110.14.05.02	34	39
			1105.22.14.02	46	2	1110.14.05.11	34	45
1101.02.01.37	24	2-13	1105.22.22.33	38	33-37	1110.16.00.00	36	1-11
1101.04.01.17	28	17	1105.22.22.35	38	35	1110.16.01.01	36	1
1101.04.04.13	28	4	1105.22.22.39	38	36	1110.16.01.26	36	2
1101.04.04.08	28	3	1105.22.22.47	38	33	1110.16.01.26	36	7
1101.22.01.45	38	11	1105.23.00.00	48	1-37	1110.16.02.01	36	7
1101.22.01.49	38	13	1105.23.01.00	48	1-14	1110.16.02.07	36	8
1101.22.08.18	42	5	1105.23.01.01	48	1	1110.21.01.01	36	12
1101.23.02.00	48	15-19	1105.23.01.08	48	1	1110.21.01.04	36	15
1101.23.02.01	48	15	1105.23.01.14	48	9	1110.21.01.06	36	17
1101.23.02.05	48	16	1105.23.03.00	48	18-23		52	14
1101.23.03.01	48	20	1105.23.04.01	48	24-27		54	16
1101.81.06.13	28	22	1105.23.04.02	48	24	1110.22.01.00	38	1-15
1101.82.02.06	62	26	1105.23.04.09	48	28-34	1110.22.01.01	38	1
1101.82.02.07	62	27	1105.23.04.10	48	28	1110.22.03.00	38	16-19
1103.22.01.45	38	6	1105.32.01.45	50	22	1110.22.03.01	38	16
1103.22.09.25	42	23	1105.42.04.01	58	18	1110.22.05.00	40	8-31
	63	8	1105.42.12.25	58	29	1110.22.05.01	40	8
1103.22.11.22	44	15-22	1105.42.90.00	58	29	1110.22.05.31	40	30
1103.22.11.31	44	19	1105.42.90.05	58	34-38	1110.22.05.35	40	17
1103.22.22.10	38	28-33	1105.42.90.07	58	34	1110.22.08.00	42	1-10
1103.34.03.12	52	37	1105.51.01.20	50	16	1110.22.08.01	42	1
	54	37	1106.42.06.11	58	36	1110.22.08.12	42	3
1103.36.02.07	52	21	1106.42.06.18	58	25	1110.22.08.21	42	8
	54	21	1110.02.01.00	24	1	1110.22.09.00	42	12-22
1103.41.03.05	56	13	1110.02.02.01	24	23	1110.22.09.01	42	12
1103.43.01.01	62	1	1110.03.00.00	26	1-11c	1110.22.09.08	42	18
1103.43.01.45	62	15	1110.03.01.00/02.00	26	1	1110.22.09.15	42	20
1103.81.91.01	28	23	1110.03.01.20	34	50	1110.22.09.20	42	14-16
1104.03.10.01	26	10	1110.03.01.39	34	51	1110.22.11.00	44	1-35
1104.03.10.02	26	10	1110.03.01.87	26	11a	1110.22.11.44	44	23
1104.14.03.24	34	18	1110.03.01.92	26	11b	1110.22.16.00	46	6-17
1104.14.03.25	34	19	1110.03.02.01	26	2	1110.22.16.05	46	8
1104.14.03.26	34	20	1110.03.02.08	28	26	1110.22.16.08	46	10
1104.17.01.33	36	6	1110.03.03.01	26	6	1110.22.16.24	46	15
1104.17.03.01	36	10	1110.03.03.04	26	7	1110.22.16.27	46	16
1104.22.16.01	46	6	1110.03.03.05	26	7	1110.22.22.00	38	20-38
1104.22.16.14	46	12	1110.04.01.01	28	1	1110.22.22.01	38	20-22
1104.22.18.05	40	12-16	1110.04.02.01	28	5	1110.22.22.02	38	20
1104.22.18.06	40	12	1110.04.02.01	28	5	1110.22.22.11	38	23
1104.22.23.26	44	14	1110.04.03.00	28	7	1110.22.51.01	38	39-41
						1110.22.51.11	38	42-45

Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.	Teil-Nr.	Seite	Lfd. Nr.
1110.22.51.22	40	33-34	2101.42.13.29	58	14	5,60-15	24	14
1110.31.01.01	50	1	2101.42.13.31	58	15	5,60-15 (38/16)	24	15
1110.31.01.07	50	4	2101.43.02.07	62	18	7,00-12 AM 4 PR	24	17
1110.31.01.13	50	5	2105.02.03.01	24	14+15+16	7,00-12 AM (38/16)	24	18
1110.31.03.01	50	6	2105.02.03.07	24	16	10-12 AM 6 PR	24	20
1110.32.01.29	50	11	2105.02.91.01	24	20+21+22	10-12 AM (38/16)	24	21
1110.32.01.36	50	21	2105.02.91.04	24	22	12,5x1825 DIN 7753	56	15
1110.32.01.41	50	13	2105.12.02.24	30	21	1208 K/H 208 DIN 630	34	32
1110.32.01.69	50	19	2106.21.01.03	56	11	2306 DIN 630	34	43
			2106.23.01.08	48	14	6202-ZZ DIN 625	38	21
1110.32.02.05	50	31-33	2109.51.05.10	50	15		60	6
1110.32.03.01	50	8	2109.51.05.12	50	17	6207 DIN 625	30	5
1110.32.03.40	50	9	2521.27.04.06	44	8	6207-ZRS DIN 625	36	18
1110.32.04.00	50	27-38	5107.09.16.16	28	11	6207-ZZN DIN 625	54	11
1110.32.04.13	50	35	5107.09.17.00	26	13	6304-ZZ DIN 625	52	41
1110.32.52.00	50	23-26	5107.09.17.08	28	12	6308 z DIN 625	34	7
1110.33.01.01	52	1	5111.15.04.24	26	29	30205 DIN 720	24	12
1110.33.01.13	52	3	6102.61.04.13	30	9	30206 DIN 720	24	11
1110.33.01.19	52	10-12	6102.61.04.17	30	15	NUP 2210 DIN 5412	34	11
			6102.61.04.19	30	13	SPCLw 2240 DIN 7859	30	27
1110.33.01.20	52	10	11.03.00	32	5			
	54	10	11.10.00	32	1			
1110.33.01.22	52	12	11.38.00	32	8			
	54	12	11.39.00	32	12			
1110.33.04.10	52	46	62.03.00	32	6			
1110.34.01.01	54	1	65.01.00	32	4			
1110.34.02.01	52	17	66.01.00	32	3			
	54	17	66.07.00	32	25			
1110.34.02.13	52	23	75.11.16	32	10			
	54	23	75.15.16	32	11			
1110.34.03.01	52	30	80.30.04	32	24			
	54	30	80.31.05	32	13			
1110.34.03.09	52	34	82.36.00	32	14			
	54	34	82.86.00	32	21			
1110.34.04.13	54	3-9b	82.86.01	32	20			
1110.34.04.14	54	3-9	82.90.02	32	23			
1110.34.04.22	54	9c	82.92.01	32	17			
1110.41.01.01	56	1-4	82.94.03	32	15			
1110.41.02.03	56	9	82.97.03	32	16			
1110.41.02.05	56	10	D 138.1.00/4S	36	25			
1110.42.02.45	58	1	D 138.1.00/18S	36	31			
1110.42.05.13	58	20	D 187.1.00/37	36	27			
1110.42.05.26	58	21	D 138.1.03/3-5	36	29			
1110.42.08.01	58	19	D 138.1.06/0179-001	36	26-32			
1110.42.08.31	58	22	D 138.1.06/0179-002	36	25-30			
1110.42.09.01	58	23	D 138.1.06/0179-003	36	31+32			
1110.51.01.01	63	1	D 138.1.06/0179-01	36	26-31			
1110.51.01.06	63	2	D 138.1.06/0179-02	36	25-30			
1110.51.02.00	63	3	D 138.1.06/0179c	36	25-35			
1110.51.02.12	63	4	D 187.1.00/005	36	26			
1110.51.03.01	63	5	03.120.03.02.0	24	9			
1110.51.06.00	63	6	03.120.13.02.0	24	10			
1110.51.07.00	63	7	03.212.22.01.0	24	13			
1110.51.08.00	63	10	03.270.19.04.0	24	2			
1110.81.01.00	28	8-13	03.296.00.02.0	24	3			
1110.81.01.01	28	8	05.430.19.04.0	24	2-5			
1110.81.01.07	28	9	09.058.08.01.0	24	6-10			
2101.02.03.01	24	17+18+19	09.806.00.02.0	24	3-5			
2101.02.03.04	24	19	05.18.03.02	26	25			
2101.05.07.00	26	31	05.134.02	26	22			
2101.25.02.15	38	4	05.134.03	26	23			
2101.28.05.01	46	14	05.134.04	26	24			
2101.42.02.12	58	8	05.181.01	26	21			
2101.42.13.01	60	1						
2101.42.13.07	60	4-5						
2101.42.13.08	60	5						
2101.42.13.14	60	4-7						
2101.42.13.28	60	4						

## Technisches Sachregister

Baugruppe	Seite	Baugruppe	Seite
Achsverstrebung	24	Ladeschurre	28
Aufsammlerantrieb	56	Laufgrad	24
Aufsammlergestell	58	Laufschiene	26
Aufsammlerhubwerk	62	Messer	26, 36
Aufsammlerkette	56	Nadel	42
Aufsammlersteuerung	58, 60	Nadelschwinge	42
Aufsammlertrummel	60	Nadelsteuerung	42
Aufsammlervorsatzblech	58	Niederhalter	58
Ballenabwurfrohr	28	Pleuelstange	34
Ballenlängenregler	44	Querförderer	52
Ballenzähler	38	Querfördergestell	50
Binderauslösung	44	Querförderkette	52
Binderplatte	38	Querförderlagergestell	50
Binderrahmen	48	Raffer	54
Bindervorgelege	50	Rafferantrieb	36
Binderwelle	40	Reifen	24
Deichsel	26	Scheibenrad	24
Garnanleger	38	Scherschraube	54
Garnaufhalter	38	Scherstift	34
Garnbremse	46	Schildplatte	34
Garnführung	46	Schurre	28
Garnhalter	48	Schutzvorrichtung	62
Gelenkwelle	32, 36	Spannvorrichtung	28
Gestell	26	Stroheinlauf	50
Getriebe	30	Strohteiler	38
Hauptantrieb	34	Strohtisch	50
Hauptkette	34	Wagenanhangung	28
Keilriemen	30, 56	Werkzeug	62
Keilriemenscheibe	30, 34, 56	Zugvorrichtung	26
Knüpfapparat	48		
Knüpfer	48		
Kolben	36		
Kolbenantrieb	34		
Kolbenführungsholz	36		

## Anschriften der WELGER-Werksvertreter

Günter Arnold	<b>865 Kulmbach</b> Blaicherstraße 20	Tel. 09221 / 29 50
Werner Böttger OHG	<b>29 Oldenburg (Oldb)</b> Bäkeplacken 25-27	Tel. 04 41 / 274 79 Fernschr. 025 875
Karlheinz Eckert	<b>8854 Bäumenheim</b> Hauptstraße 72/Postfach 4	Tel. 08 91 / 93 70
Hans-Helmuth Hohgraefe	<b>332 Salzgitter - Lebenstedt</b> Berliner Straße 105	Tel. 053 41 / 65 47
Werner Jerratsch	<b>4401 Roxel</b> über Münster (Westf.) Dorffeldstraße 34	Tel. 02 50 34 / 113
Alfons Kilian	<b>87 Würzburg</b> Bohlleitenweg 77	Tel. 09 31 / 59 07 72
Hermann Lemke	<b>7 Stuttgart - Sillenbuch</b> Schweitzerstraße 4	Tel. 07 11 / 27 12 55
Friedrich-Karl Luckenbach	<b>3 Hannover</b> Türkstraße 3	Tel. 05 11 / 1 56 03
Johannes Müller	<b>3111 Klein Süstedt</b> über Uelzen	Tel. 05 81 / 28 72
Carl Petry Inh. Walter Bertram	<b>6752 Winnweiler (Pfalz)</b> Im Küchengarten 4	Tel. 063 02 / 20 45
Willi Pfeiffer	<b>8832 Weißenburg (Bay)</b> Lehenwiesenweg 10	Tel. 091 41 / 27 19
Georg Schaffert	<b>35 Kassel - Ha.</b> Seebergstraße 19	Tel. 05 61 / 68 42
Peter Schüler	<b>7063 Welzheim/Aichstrut</b> Hauptstraße	Tel. 071 82 / 64 34
Gebrüder Spannhake Inh. H. Winkelmann	<b>5159 Kerpen</b> Burgunder Straße 17	Tel. 022 37 / 21 60 Fernschr. 0888 1973
Tidow & Dolling	<b>2105 Hittfeld/Harburg</b>	Tel. 041 05 / 30 92
Franz Welger	<b>328 Bad Pyrmont</b> Ockelstraße 4/Postfach 71	Tel. 052 81 / 82 11

**Bitte beachten:**  
Ersatzteilbestellungen bitten wir beim zuständigen  
Händler bzw. Maschinenlieferanten aufzugeben.

## Stichwortverzeichnis

	Seite		Seite
Abschersicherung .....	9, 10	Maße .....	2
Abschmieren .....	7	Messerschärfe .....	9, 10
Abwurfschurre .....	7	Messerspiel .....	8
Antriebsriemen .....	9, 18	Motorzapfwelle .....	2
Aufsammlerantrieb .....	11	Nachsaisonwartung .....	15
Aufsammlereinstellung .....	5	Nadeleinstellung .....	13, 15
Aufsammlersteuerung .....	12	Normzapfwelle .....	2
Ballengewicht .....	2	Niederhaltereinstellung .....	5
Ballenlänge .....	2	Olwechsel .....	8
Ballenzähler .....	5	Preßkanal .....	8
Binderauslösung .....	4	Preßleistung .....	2
Bindereinstellung .....	12	Raffer- u. Querfördereinstellung ...	10
Bindefehler .....	20	Reifen .....	2, 8
Bindegarn .....	2, 3	Scherschraubenbruch .....	10, 19
Binderwellensperre .....	14	Scherstiftbruch .....	9, 19
Einfädeln .....	3	Schlepperanhangung .....	2
Ersatzteilliste .....	22	Schlepperleistung .....	2
Feldeinsatz .....	6	Schmierplan .....	16
Garnanleger .....	14	Schublänge .....	3
Garnaufhalter .....	14	Schurre .....	7
Garnführung .....	4	Schwaden .....	6
Garnhalter .....	13	Schwergang .....	19
Garnführungsplatte .....	14	Spezialknoten .....	3
Gelenkwelle .....	3, 9	Stationärbetrieb .....	7
Getriebe .....	8	Störungen .....	18
Gewichte .....	2	Stopfen .....	18
Hauptantrieb .....	9	Technische Daten .....	2
Höchstgeschwindigkeit .....	2, 6	Technisches Sachregister .....	67
Inbetriebnahme .....	2	Teil-Nr. Verzeichnis .....	64
Kettenpflege .....	9	Überlastung .....	18, 19
Knüpfen .....	13	Vertreteranschriften .....	68
Kolbenhubzahl .....	2, 6	Wartung .....	7
Kolbenspiel .....	10	Wegzapfwelle .....	2
Kurvenfahrt .....	6	Zapfwelle .....	2
Ladeschurre .....	7	Zapfwellenanschluß .....	3
Lauflänge .....	2	Zapfwellendrehzahl .....	2, 6
Luftdruck .....	2, 8	Zubehör .....	7
		Zugöse .....	2